

**FILOZOFICKÁ FAKULTA UNIVERZITY PALACKÉHO
V OLOMOUCI**

KATEDRA SLAVISTIKY

**POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY A RUSKÉ FEDERACE,
VYTVOŘENÍ A PŘEKLAD MODELOVÝCH SITUACÍ
(POŘÁDKOVÉ, DOPRAVNÍ, CIZINECKÉ POLICIE) A
VYTVOŘENÍ ČESKO-RUSKÉHO
TERMINOLOGICKÉHO SLOVNÍKU**

**POLICE OF THE CZECH REPUBLIC AND THE
RUSSIAN FEDERATION, CREATION AND
TRANSLATION OF MODEL SITUATIONS (ORDER,
TRAFFIC, IMMIGRATION POLICE SERVICES) AND
CREATION OF A CZECH-RUSSIAN TERMINOLOGY
DICTIONARY**

VYPRACOVALA: GABRIELA ŘIMÁKOVÁ

VEDOUCÍ PRÁCE: PhDr. MILENA MACHALOVÁ

2020

Prohlašuji, že jsem práci vypracovala samostatně a uvedla všechny použité prameny.

V Olomouci, 14. 4. 2020

podpis

Děkuji PhDr. Mileně Machalové za konzultace, rady a připomínky, které mi během psaní bakalářské práce poskytla. Také bych moc ráda poděkovala policistům podpraporčíkovi Ondřejovi Holubovi, nadstrážmistru Simonovi Štichovi a policistce nadstrážmistryni Dominice Kučákové za rady při sestavování modelových rozhovorů.

podpis

OBSAH

ÚVOD.....	6
1 HISTORIE POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY	8
1.1 OBDOBÍ HABSBURSKÉ MONARCHIE 1526-1918	8
1.2 OBDOBÍ PO ROCE 1918.....	9
1.3 OBDOBÍ OD ROKU 1945 AŽ DO ROKU 1991	10
2 POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY.....	10
3 ORGANIZACE A ŘÍZENÍ POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY	11
3.1 POLICEJNÍ PREZÍDIUM	11
3.2 CELOSTÁTNÍ ÚTVARY POLICIE	12
3.3 KRAJSKÁ ŘEDITELSTVÍ POLICIE.....	13
4 SLUŽEBNÍ HODNOSTI A STEJNOKROJ POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY	13
5 HISTORIE POLICIE RUSKÉ FEDERACE.....	15
5.1 OBDOBÍ 18. STOLETÍ.....	15
5.2 OBDOBÍ 19. STOLETÍ	16
5.3 OBDOBÍ 20. STOLETÍ.....	16
6 POLICIE RUSKÉ FEDERACE	17
7 ORGANIZACE A ŘÍZENÍ POLICIE RUSKÉ FEDERACE.....	18
7.1 ŘEDITELSTVÍ.....	18
7.2 ODDĚLENÍ	20
7.3 ÚŘADY	20
8 SLUŽEBNÍ HODNOSTI A STEJNOKROJ POLICE RUSKÉ FEDERACE... 	21
9 SROVNÁNÍ POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY A RUSKÉ FEDERACE.....	23
10 MODELOVÉ SITUACE	25
11 ČESKO-RUSKÝ SLOVNÍK	50
12 ZÁVĚR.....	63

13	PEŽIOME	65
14	SEZNAM POUŽITÉ LITERATURY A ZDROJŮ	71
15	SEZNAM PŘÍLOH	74
15.1	PŘÍLOHA Č. 1.....	75
15.2	PŘÍLOHA Č. 2.....	76
16	ANOTACE	77
16.1	ANOTACE.....	77
16.2	SUMMARY.....	77

ÚVOD

Již s prvními zákony začaly vznikat orgány, které musely dohlížet na dodržování těchto zákonů. Jedním z nich je také policie, která se postupem času rozvíjela až do dnešní moderní podoby. Bez policie by se neobešel žádný moderní stát na světě. Jde o velmi důležitou bezpečnostní složku v systémech veřejné moci a státní správy. Jedná se o neoddělitelnou součást každého fungujícího státu. Policejní složky chrání životy, zdraví, práva a svobody občanů a dohlíží na bezpečnost. Je velice pravděpodobné, že každý z nás někdy v životě potřeboval nebo bude potřebovat pomoc policejních složek. Policie České republiky a Ruské federace jsou velice podobné ozbrojené složky. Mají podobnou historii, uniformy a jejich práce je zcela totožná.

V bakalářské práci se zaměřujeme na policejní složky obou států, a to na Policii České republiky a Policii Ruské federace. Chtěli bychom nastínit jejich historický vývoj a také současnou podobu české a ruské policie.

Práce je rozdělena do dvou hlavních kapitol a několika podkapitol. V první hlavní kapitole se věnujeme Policii České republiky a její historii od dob Habsburské monarchie, kde se již objevují předchůdci policejních složek a četnictva. Důležitým historickým momentem pro vývoj policie je období první republiky, z jejichž tradic vychází současná podoba policie. A posledním historickým milníkem policejních složek je období totality, kdy státní sbor policie vystřídal Sbor národní bezpečnosti. Dále se zaměřujeme na strukturu a řízení současné Policie České republiky a jejich jednotlivých útvarů, nynější podobě hodnostních označení a policejní uniformě.

Druhá kapitola je věnována Policii Ruské federace, jejímu historickému vývoji od 18. století, kdy carskému Rusku vládl Petr I. až po její současnou podobu. Stejně tak, jako tomu bylo u Policie České republiky, tak i ve druhé kapitole, která pojednává o Policii Ruské federace se zaměříme na její strukturu, řízení, současnou podobu hodnostních označení a na nynější vzhled ruských policejních uniforem.

Cílem práce je srovnání obou policejních složek a zdůraznění míst, ve kterých se obě složky liší. V neposlední řadě se naše pozornost soustředí na vytvoření a překlad modelových situací pořádkové, cizinecké a dopravní policie, ve kterých by se mohl při své práci ocitnout každý příslušník těchto policejních útvarů. Modelové situace budou vytvořeny s pomocí příslušníků policie. K těmto situacím bude sestaven česko-ruský

slovník policejní terminologie, který může být nápomocen příslušníkům Policie České republiky při výkonu práce.

V příloze budou uvedeny vzory policejních hodností České republiky a Ruské federace.

Policejní složky obou států jsou velice rozsáhlým tématem, a proto je nemožné zabývat se všemi oblastmi dopodrobna. Pro ilustraci uvedeme pouze základní informace o české a ruské policii.

1 HISTORIE POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY

1.1 OBDOBÍ HABSBUŘSKÉ MONARCHIE 1526-1918

Již během období Habsburské monarchie vznikaly bezpečnostní sbory, které měly na starosti dodržování veřejného pořádku. V průběhu několika staletí se postupně formovaly dvě složky, a to policie a četnictvo.¹

Policie

Policie jako taková je poprvé zmiňována v roce 1368 ve Vídni. Muži byli zpočátku najímáni jako strážci mostů, pomocné síly apod. Od poloviny 15. století byla tato služba považována za povolání.²

Členové policejních složek měli hierarchické dělení. Vrchní velitel se nazýval purkmistr a jeho velení podléhali tzv. hejtmani čtvrtí. Nejnižší post zaujímali tzv. rotmistři. V roce 1526 uzákonil Ferdinand I. městské zřízení, podle něhož vykonávali policejní funkci i sami občané. Policejním dozorem byli tedy členové městské rady a měšťané. Jednalo se jen o doplňující článek vídeňské profesionální policie.³

Za vlády Marie Terezie byly zformovány nejrůznější ústřední orgány a zárodky pozdějších ministerstev. Důležitými ministerstvy pro bezpečnost složky bylo ministerstvo války, rakouská ministerstva zemské obrany a vnitra. V první polovině 18. století byla zřízena bezpečnostní komise. Policie byla zařazena pod ministerstvo vnitra v roce 1848.⁴

Během policejních reforem v 18. století se objevil první návrh na vytvoření policejního ředitelství. Od roku 1785 vznikala policejní ředitelství i na území České republiky, a to v Praze, Brně a Opavě. Ředitelstvím podléhala místní komisařství a těm zase jednotlivé strážnice. Jejich působnost byla rozdělena do jednotlivých obvodů.⁵

¹ MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. *Dějiny policie a četnictva I.: Habsburská monarchie (1526-1918)*. Praha: Themis, 1997. ISBN 80-858-2152-4. s. 37-39

² MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. *Dějiny policie a četnictva I.: Habsburská monarchie (1526-1918)*. Praha: Themis, 1997. ISBN 80-858-2152-4. s. 37-39

³ MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. *Dějiny policie a četnictva I.: Habsburská monarchie (1526-1918)*. Praha: Themis, 1997. ISBN 80-858-2152-4. s. 45

⁴ MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. *Dějiny policie a četnictva I.: Habsburská monarchie (1526-1918)*. Praha: Themis, 1997. ISBN 80-858-2152-4. s. 48-51

⁵ MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. *Dějiny policie a četnictva I.: Habsburská monarchie (1526-1918)*. Praha: Themis, 1997. ISBN 80-858-2152-4. s. 48-51

Ve druhé polovině 19. století byla policie rozdělena, podle rozsahu své působnosti a pravomocí, na obecní, městskou a státní policii.⁶

Četnictvo

Četnictvo podléhalo vojenskému velitelství. Ve druhé polovině 19. století vznikl zákon o četnictvu, který definoval četnictvo jako vojensky organizovaný strážní sbor určený k udržování veřejné bezpečnosti, klidu a pořádku. Na rozdíl od policie podléhal četnický sbor ministerstvu války, ale v určitých ohledech také ministerstvu vnitra. Členové četnických pluků pomáhali ve válečných bojích a během míru na rozdíl od ostatních armádních složek, vykonávali civilní bezpečnostní funkci. Stejně jako policie, tak i četnictvo podléhalo během svého vývoje několika reformám.⁷

1.2 OBDOBÍ PO ROCE 1918

Policie České republiky vychází z tradic bývalé Československé republiky, která vznikla v roce 1918 za vlády Tomáše Garrigue Masaryka. Po vzniku Československého státu se bezpečnostní služby jako první ujalo četnictvo v čele s generálním velitelem četnictva a s řídicími orgány.⁸

Fungování četnictva zajišťoval vojenský strážní sbor. Úkolem četnictva bylo zajišťování veřejného pořádku a veřejné bezpečnosti. Četnictvo stejně jako dnešní policie vykonávala službu ve stejnokrojích. Struktura četnictva byla také rozdělena do specializovaných složek. Četnický sbor se dělil na složky, které zajišťovaly ochranu veřejného pořádku (četnické pohotovostní oddíly), další byly zaměřené na pátrání po zločincích (četnické pátrací stanice), jiné řídily dopravu (četnické silniční kontrolní stanice) nebo chránily vzdušný prostor státu (četnické letecké hlídky).⁹

Výjimkou četnictva byly obvody státních policejních úřadů, které se dělily na obvody uniformované a neuniformované. Po roce 1918 byla státní policie rozdělena na policejní

⁶ MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. *Dějiny policie a četnictva I.: Habsburská monarchie (1526-1918)*. Praha: Themis, 1997. ISBN 80-858-2152-4. s. 48-51

⁷ MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. *Dějiny policie a četnictva I.: Habsburská monarchie (1526-1918)*. Praha: Themis, 1997. ISBN 80-858-2152-4. s. 64-83

⁸ MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. *Dějiny policie a četnictva: Československo (1918-1939)*. Praha: Police History, 1999. ISBN 80-902670-0-9. s. 21

⁹ *Policie České republiky: Police of the Czech Republic*. 2. vydání. Praha: Policejní prezidium České republiky, 2017. ISBN 978-80-270-0664-9. s. 6-7

ředitelství Praha, Brno, na policejní komisařství Plzeň a Moravská Ostrava a pohraniční policejní komisařství Podmokly (součástí Děčína), Cheb a Bohumín.¹⁰

Pouze pražské ředitelství mělo uniformovanou policii. Na jiných místech republiky vykonávala službu obecní policie, která podléhala obcím. Úkolem státních policejních úřadů byla péče o zachování veřejné bezpečnosti, pořádku a pokoje, evidence obyvatelstva nebo dohled nad hostinci. Postupně se organizační struktura policie rozšiřovala.¹¹

Příslušníci s uniformou plnili úkoly pořádkové a dopravní policie, příslušníci neuniformovaných obvodů vykonávali povinnosti pátrací a vyšetřovací služby. Československý útvar státní policie se již v té době aktivně podílel na vzniku a rozvoji mezinárodní policejní spolupráce a na založení Interpolu.¹²

1.3 OBDOBÍ OD ROKU 1945 AŽ DO ROKU 1991

V první polovině 20. století se v Československu dostali k moci komunisté. S tím souvisí také změna policejní struktury. Četnictvo, státní policii a obecní policii vystřídal Sbor národní bezpečnosti podřízený ministerstvu vnitra (SNB), který vznikl 17. dubna 1945. Jeho struktura se dělila na dvě hlavní složky, a to na uniformovanou Veřejnou bezpečnost (VB) a neuniformovanou, tajnou Státní bezpečnost (StB). Složka Veřejné bezpečnosti dbala na dodržování veřejného pořádku. Hlavním úkolem tajné služby bylo vyšetřování zločinů proti komunistickému režimu, sledování, mučení a týrání občanů, kteří s režimem nesouhlasili. Společně se zánikem Československé republiky v roce 1991 zanikl i Sbor národní bezpečnosti, který vystřídala Policie České republiky.¹³

2 POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY

Policie České republiky je jednotný státní ozbrojený sbor výkonné moci, který chrání život, zdraví, bezpečnost osob a majetku, práva a svobody občanů, veřejný pořádek, přírodu, zájmy společnosti a státu, bojuje proti terorismu, odhaluje trestné činy a jejich pachatele, zajišťuje ochranu ústavních činitelů, státních objektů, plynulost dopravy a řeší

¹⁰ MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. *Dějiny policie a četnictva: Československo (1918-1939)*. Praha: Police History, 1999. ISBN 80-902670-0-9. s. 52-53

¹¹ MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. *Dějiny policie a četnictva: Československo (1918-1939)*. Praha: Police History, 1999. ISBN 80-902670-0-9. s. 57

¹² *Policie České republiky: Police of the Czech Republic*. 2. vydání. Praha: Policejní prezidium České republiky, 2017. ISBN 978-80-270-0664-9. s. 6-7

¹³ *Totalita.cz: Sbor národní bezpečnosti* [online]. [cit. 2020-01-21]. Dostupné z: <http://www.totalita.cz/vysvetlivky/snb.php>

přestupky. Plní pokyny dle trestního řádu. Je zřízena zákonem č.283/1991 Sb., O POLICII ČESKÉ REPUBLIKY s účinností od 15. července 1991.¹⁴

3 ORGANIZACE A ŘÍZENÍ POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY

Policie České republiky spadá pod vedení ministerstva vnitra. Její hierarchická struktura je tvořena policejním prezídiem, útvary s celostátní působností, krajskými ředitelstvími policie a útvary v rámci krajských ředitelství.¹⁵

3.1 POLICEJNÍ PREZÍDIUM

Policie České republiky podléhá řízení policejnímu prezídiu v čele s policejním prezidentem, kterým je od 1. prosince 2018 brigádní generál Mgr. Jan Švejdar. Policejní prezident je šéfem policistů a odpovídá za činnost policie ministerstvu vnitra.¹⁶

Mezi tradiční ředitelství, která podléhají řízení policejnímu prezídiu, se řadí¹⁷:

- Ředitelství služby pořádkové policie
- Ředitelství služby dopravní policie
- Ředitelství služby kriminální policie a vyšetřování (dále jen SKPV)¹⁸

Ředitelství služby pořádkové policie

Pořádková police tvoří základ Policie České republiky. Jedná se o nejpočetnější službu a policisté pořádkové služby provádějí všeobecné úkoly, jako jsou ochrana bezpečnosti osob, majetku a veřejného pořádku, zabývá se úkoly, které spadají do trestního, přestupkového i správního řízení. Slouží na obvodních odděleních na území celé republiky a místních oddělení na území hlavního města. Náplní práce policistů pořádkové služby je příjem a oznámení žádostí nebo pátrání po pohřešovaných osobách a věcech.¹⁹

Ředitelství služby dopravní policie

¹⁴ *Policie České republiky: Police of the Czech Republic*. 2. vydání. Praha: Policejní prezidium České republiky, 2017. ISBN 978-80-270-0664-9. s. 8-9

¹⁵ *Policie České republiky: Police of the Czech Republic*. 2. vydání. Praha: Policejní prezidium České republiky, 2017. ISBN 978-80-270-0664-9. s. 8-9

¹⁶ *Policie České republiky: Police of the Czech Republic*. 2. vydání. Praha: Policejní prezidium České republiky, 2017. ISBN 978-80-270-0664-9. s. 8-9

¹⁷ *Policie.cz: Policejní prezidium* [online]. [cit. 2020-01-21]. Dostupné z:

<https://www.policie.cz/clanek/policejni-prezidium-ceske-republiky-600334.aspx>

¹⁸ HRUDKA, Josef a David ZAMEK. *Organizace a činnost policejních služeb: stav k 1.1.2012*. Praha: Police history, 2012. ISBN 978-80-86477-56-5. s. 26-28

¹⁹ *Policie České republiky: Police of the Czech Republic*. 2. vydání. Praha: Policejní prezidium České republiky, 2017. ISBN 978-80-270-0664-9. s. 18

Hlavním úkolem dopravní policie je zabezpečovat plynulost provozu na pozemních komunikacích, dohlížet na bezpečnost a kontrolovat, zda účastníci silničního provozu dodržují pravidla a neporušují dopravní nařízení. Dopravní policisté také kontrolují řidiče, zda dodržují zákaz požívání alkoholických nápojů a drog. Na zvláštních pracovištích vyšetřují dopravní přestupky a příčiny dopravních nehod.²⁰

Ředitelství služby kriminální policie a vyšetřování (dále jen SKPV)

Hlavní činností služby SKPV je vyšetřování a odhalování skrytých trestných činů. Kriminálníisté zajišťují pachatele, pátrají po důkazech, vyslyšají svědky a podezřelé z trestné činnosti a provádějí ohledání místa činu.²¹

3.2 CELOSTÁTNÍ ÚTVARY POLICIE

Celostátní útvary policie působí na celém území republiky. V jejich čele stojí jednotliví ředitelé, které jmenuje a odvolává policejní prezidium. Celostátními útvary jsou:²²

- Služba cizinecké policie
- Letecká služba
- Pyrotechnická služba
- Ochranná služba
- Služba pro zbraně a bezpečnostní materiál
- Útvar policejního vzdělávání a služební přípravy
- Útvar rychlého nasazení
- Kriminalisticko-technická a znalecká služba:
 - Kriminalistický ústav a Odbory kriminalistické techniky a expertíz OKTE
- Národní protidrogová centrála SKPV
- Úřad dokumentace a vyšetřování zločinů komunismu SKPV
- Národní centrála proti organizovanému zločinu SKPV
- Útvar speciálních činností SKPV
- Útvar zvláštních činností SKPV

²⁰ *Policie České republiky: Police of the Czech Republic*. 2. vydání. Praha: Policejní prezidium České republiky, 2017. ISBN 978-80-270-0664-9. s. 38-47

²¹ *Policie České republiky: Police of the Czech Republic*. Praha: Policejní prezidium České republiky, 2016. ISBN 978-80-270-0663-2. s. 32-35

²² HRUDKA, Josef a David ZÁMEK. *Organizace a činnost policejních služeb: stav k 1.1.2012*. Praha: Police history, 2012. ISBN 978-80-86477-56-5.

Služba cizinecké policie

Hlavním úkolem cizineckých policistů je práce s cizinci a s tím spojené úkony, jako je povolení vstupu do země, jejich vyhoštění nebo odepření vstupu. Odhalují migranty, kteří do České republiky vstoupili nelegálně, řeší přestupky a trestné činy spojené s překračováním státních hranic. Dále řeší problémy spojené s paděláním, pozměňováním a zneužíváním cestovních dokladů. I když je Česká republika součástí schengenského prostoru, v mimořádných bezpečnostních situacích chrání cizinecká policie státní hranice. Svou činnost vykonávají také na mezinárodních letištích.²³

3.3 KRAJSKÁ ŘEDITELSTVÍ POLICIE

Jedná se o útvary, které jsou teritoriálně vymezeny. Svým počtem odpovídají obvodům vyšších územně samosprávních celků – krajů, které byly vytvořeny na základě Ústavního zákona č. 1/1993 Sb., Ústava České republiky. Krajská ředitelství odpovídají za bezpečnost a veřejný pořádek na svém teritoriálním území. V jejich čele stojí ředitelé. Jednotlivá krajská ředitelství jsou dále dělena na územní odbory, které jsou určeny podle bývalých okresních ředitelství. Názvy ředitelství jsou odvozeny od jednotlivých krajů a jejich sídla se nacházejí v krajských městech.²⁴

4 SLUŽEBNÍ HODNOSTI A STEJNOKROJ POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY

Služební hodnosti

Již od 19. století jsou příslušníci policejního bezpečnostního sboru označováni hodnostmi, které se nacházejí na policejní uniformě v oblasti ramen, jsou to tzv. nárameníky. Jejich význam spočívá v hierarchickém uspořádání příslušníka policie. Vyšší hodnosti mají právo dávat rozkazy nižším hodnostem. Hodnostní označení je rozděleno do tří skupin, a to praporčické služební hodnosti, důstojnické služební hodnosti a generálské služební hodnosti. Praporčické hodnosti jsou označeny stříbrnými trojcípými hvězdami a nárameníky jsou lemovány tradiční červenou barvou. Důstojnické a generálské služební hodnosti mají zlaté pěticípé hvězdy. Hodnosti jsou doplněny zlatými nebo stříbrnými

²³ HRUDKA, Josef a David ZÁMEK. *Organizace a činnost policejních služeb: stav k 1.1.2012*. Praha: Police history, 2012. ISBN 978-80-86477-56-5. s. 203-210

²⁴ HRUDKA, Josef a David ZÁMEK. *Organizace a činnost policejních služeb: stav k 1.1.2012*. Praha: Police history, 2012. ISBN 978-80-86477-56-5. s. 26-28

„kolejničkami“ a generálské hodnosti mají zlaté pletené lemování. Generálové nosí také na náramenících označení služby.²⁵

Policejní stejnokroj

Mezi poznávací znaky policie patří služební stejnokroj. Označení policie upravuje vyhláška č. 122/2015 Sb., o způsobu vnějšího označení, služebních stejnokrojích a zvláštním barevném provedení a označení služebních vozidel, plavidel a letadel Policie České republiky a o prokazování příslušnosti k Policii České republiky.²⁶

Existuje několik druhů policejních stejnokrojů, a to společenský stejnokroj vzor 92, služební stejnokroj vzor 15, služebně-pracovní stejnokroj vzor 92 a stejnokroj hradní policie.²⁷

Společenský stejnokroj vzor 92 má tmavě modrou barvu. Skládá se z dlouhých tmavě modrých nebo černých společenských kalhot a saka se zlatými knoflíky, světle modré košile a kravaty. Každá společenská uniforma je doplněna baretem, lodičkou nebo policejní čepicí tmavě modré barvy a černými nízkými polobotkami. Ženský společenský stejnokroj je doplněn o černou nebo šedou sukni pod kolena a lodičkami nebo kozačkami, jejichž podpatek nesmí přesáhnout výšku 6 cm.²⁸

Služební stejnokroj vzor 15 sestává ze světle modré, reflexní nebo bílé polokošile, tmavě modrých nebo šedých kalhot a je doplněna služební policejní čepicí, lodičkou nebo baretem a černými polobotkami. V zimním období je uniforma doplněna o černou nebo reflexní bundu.²⁹

Služebně-pracovní stejnokroj vzor 92 se skládá z černého trička s krátkým rukávem se žlutým nápisem POLICIE, černých kapsových kalhot a blůzy nebo černé kombinézy. Služebně-pracovní stejnokroj je doplněn o černé taktické vysoké boty tzv. kanady a černou kšiltovku, baret nebo lodičku.³⁰

²⁵ *Policie.cz: Hodnostní označení* [online]. [cit. 2020-01-29]. Dostupné z:

<https://www.policie.cz/clanek/policie-cr-informace-hodnostni-oznaceni.aspx>

²⁶ *Policie.cz: Jak poznat policistu-příslušníka Policie České republiky* [online]. [cit. 2020-02-23]. Dostupné z: <https://www.policie.cz/clanek/policie-navenek-uniformy-uniformy.aspx>

²⁷ *Policie.cz: Jak poznat policistu-příslušníka Policie České republiky* [online]. [cit. 2020-02-23]. Dostupné z: <https://www.policie.cz/clanek/policie-navenek-uniformy-uniformy.aspx>

²⁸ *Policie.cz: Jak poznat policistu-příslušníka Policie České republiky* [online]. [cit. 2020-02-23]. Dostupné z: <https://www.policie.cz/clanek/policie-navenek-uniformy-uniformy.aspx>

²⁹ *Policie.cz: Jak poznat policistu-příslušníka Policie České republiky* [online]. [cit. 2020-02-23]. Dostupné z: <https://www.policie.cz/clanek/policie-navenek-uniformy-uniformy.aspx>

³⁰ *Policie.cz: Jak poznat policistu-příslušníka Policie České republiky* [online]. [cit. 2020-02-23]. Dostupné z: <https://www.policie.cz/clanek/policie-navenek-uniformy-uniformy.aspx>

5 HISTORIE POLICIE RUSKÉ FEDERACE

5.1 OBDOBÍ 18. STOLETÍ

Zpočátku 18. století se policie objevila ve městě Petrohrad, kde ji založil Petr I. V roce 1715 zde bylo zřízeno policejní kancléřství a o tři roky později byl zaveden post policejního generála. V roce 1722 byl v Moskvě zřízen policejní kancléř. Prvním policejním generálem byl Anton Manuilovič Devier. Policie udržovala nejen pořádek ve městě, ale prováděla také řadu ekonomických funkcí nebo se podílela na zlepšení infrastruktury města.³¹

Až do roku 1733 existovala běžná policie pouze v obou hlavních městech. Anna Ivanovna Romanovová, neteř Petra I., podepsala 23. dubna 1733 dekret „O Zřízení policie ve městech“, a tak se policie zavedla v dalších 23 městech říše, kde byl v závislosti na důležitosti města jmenován hlavním policejním důstojníkem kapitán nebo poručík. Anna Ivanovna zřídila zvláštní kancelář pro vyšetřování politických záležitostí. Policie získala soudní pravomoc a měla možnost uložit tresty v trestních věcech. Tento úřad je později znám jako úřad tajného vyšetřování.³²

V roce 1775 byla v Rusku provedena reforma místní samosprávy. Země byla rozdělena na provincie a kraje, se kterými se buduje i síť policejních institucí.³³

Hlavním dokumentem, který určoval organizaci, funkce a kompetence policie, bylo „Zřízení pro správu provincií“. Podle tohoto normativního aktu je v každém kraji zřízen venkovský policejní sbor.³⁴

Na konci 18. století vedli petrohradskou a moskevskou policii hlavní policejní důstojníci. Území města bylo rozděleno na části, v čele se soukromými inspektory. Pokud byl trestný čin spáchán v určité části, vyšetřoval jej ten důstojník, kterému daná část náležela.³⁵

³¹ *Topref.ru: История полиции России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://topref.ru/referat/64247.html>

³² *Topref.ru: История полиции России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://topref.ru/referat/64247.html>

³³ *Topref.ru: История полиции России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://topref.ru/referat/64247.html>

³⁴ *Topref.ru: История полиции России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://topref.ru/referat/64247.html>

³⁵ *Topref.ru: История полиции России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://topref.ru/referat/64247.html>

5.2 OBDOBÍ 19. STOLETÍ

V roce 1802 Alexander I. vytvořil v Rusku nové ústřední vládní orgány. Mezi nimi i ministerstvo vnitra, které bylo pověřeno dohledem nad zlepšováním stavu země, dodávkou potravin obyvatelstvu a organizací pošty. Kromě toho ministerstvo vnitra dohlíželo na činnost gubernátorů, v jejichž moci byla celá místní policie. Prvním ministrem vnitra byl Viktor Pavlovič Kočubej (1768-1834), blízký přítel Alexandra I.³⁶

Další rozvoj útvaru ústřední policie souvisí s prováděním reformy Michaila Michajloviče Speranského, během níž bylo zřízeno ministerstvo policie.³⁷

V roce 1866 byly poprvé ve struktuře ruské policie vytvořeny specializované jednotky pro řešení zločinů a vedení vyšetřování, a byla zřízena detektivní policie. Postupem času byly podobné jednotky vytvořeny na policejním oddělení v Moskvě a dalších městech. V roce 1879 byl zřízen institut policistů na venkově. Záměrem policistů bylo pomoci soudním vykonavatelům „při plnění policejních povinností.“ V roce 1880 byla zřízena policejní služba.³⁸

5.3 OBDOBÍ 20. STOLETÍ

Po roce 1917 byla řada policejních stanic zničena nebo spálena a mnoho policistů bylo zatčeno. Prozatímní vláda vydala nařízení o zrušení policejních oddělení a jeho náležitosti byly převedeny na vojenské oddělení. Ruská policie tak přestala existovat.³⁹

Na základě vyhlášky Všeruského kongresu Sovětů se zřizuje Rada lidových komisařů. Dne 28. října 1917 Lidový komisariát pro vnitřní věci (NKVD) přijímá vyhlášku „O dělnické milici“. NKVD byl sovětský bezpečnostní lidový komisariát, který měl na starosti vnitřní bezpečnost, střežení hranic nebo evidování obyvatel. Jeho existence se datuje od roku 1934. Od roku 1946 se jeho název změnil na Ministerstvo vnitřních záležitostí (MVD).⁴⁰

³⁶ *Topref.ru: История полиции России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://topref.ru/referat/64247.html>

³⁷ *Topref.ru: История полиции России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://topref.ru/referat/64247.html>

³⁸ *Topref.ru: История полиции России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://topref.ru/referat/64247.html>

³⁹ *Topref.ru: История полиции России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://topref.ru/referat/64247.html>

⁴⁰ *Министерство внутренних дел Российской Федерации: История МВД России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: https://xn--b1aew.xn--p1ai/history/1940_1966

V roce 1917 vzniká také Mimořádná komise Čeka (*Всероссийская чрезвычайная комиссия*). Jedná se o tajnou policii pro boj s kontrarevolucí a sabotáží, která byla v roce 1922 přeměněna na GRU (*Главное разведывательное управление*), neboli Hlavní rozvědkovou správa. Jedná se o ruskou vojenskou zpravodajskou službu. Tato služba existuje dodnes.⁴¹

V roce 1918 vznikl ústřední policejní orgán – Úřad sovětské dělnické a rolnické policie. NKVD schválil pokyn „O organizaci sovětské dělnické a rolnické policie“, který zákonně zřídil profesionální policie na plný úvazek v RSFSR (Ruská Sovětská federativní socialistická republika).⁴²

V roce 1943 dochází k novému rozdělení NKVD na dvě Lidové komise, a to NKVD a NKGB. V roce 1946 se NKVD transformuje na Ministerstvo vnitra (MVD) a Ministerstvo státní bezpečnosti. V polovině 20. století se Ministerstvo státní bezpečnosti reorganizuje na Hlavní ředitelství policie. V roce 1953 byly tyto dvě ministerstva, zase sloučena. Struktura ministerstva vnitra se skládala ze Sekretariátu ministerstva vnitra SSSR, Operativního oddělení a útvarů KGB, Armády, Správně-provozních a obchodních jednotek. Během socialistického režimu došlo k několika reformám policejních složek. V roce 1991 byl přijat zákon o policii Ruské federace.⁴³

6 POLICIE RUSKÉ FEDERACE

Dne 7. února 2011 byla přijata reforma ruské policie a byl vytvořen nový zákon o policii (Федеральный закон О Полиции от 7. 2. 2011 №3-ФЗ). Podle federálního zákona o policii má policie za cíl chránit život, zdraví, práva a svobody občanů Ruské federace, zahraničních občanů, osob bez státní příslušnosti, bojovat proti trestné činnosti, chránit veřejný pořádek, majetek a zajišťovat veřejnou bezpečnost. Policie v mezích své působnosti poskytuje pomoc federálním orgánům státní moci a jiným státním orgánům.⁴⁴

⁴¹ *Министерство внутренних дел Российской Федерации: История МВД России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: https://xn--b1aew.xn--p1ai/history/1940_1966

⁴² *Министерство внутренних дел Российской Федерации: История МВД России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: https://xn--b1aew.xn--p1ai/history/1940_1966

⁴³ *Министерство внутренних дел Российской Федерации: История МВД России* [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/history/1966-1993>

⁴⁴ *Федеральный закон О полиции № 3–ФЗ*. In: 2011. [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné také z: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_110165/

7 ORGANIZACE A ŘÍZENÍ POLICIE RUSKÉ FEDERACE

Policie je podřízena Ministerstvu vnitra Ruské federace. Činnost, složení, postup pro vytvoření, reorganizaci a likvidaci policejních jednotek určuje přímo prezident Ruské federace nebo prostřednictvím ministra vnitra.⁴⁵

Ministrem vnitra Ruské federace a Generálem Ruské federace je v současné době Vladimir Kolokoltsev. Ministerstvo vnitra se dále člení na ředitelství, oddělení a úřady. Policie Ruské federace je členěna na územní orgány ministerstva vnitra, které se nacházejí v osmi federálních okruzích. Každý jednotlivý okruh se dále dělí na 85 subjektů. Všechny strukturální jednotky jsou nezávislé jednotky ústředního aparátu Ministerstva vnitra Ruské federace.⁴⁶

7.1 ŘEDITELSTVÍ

- Generální ředitelství pro bezpečnost silničního provozu
- Generální ředitelství pro zajištění ochrany veřejného pořádku a koordinaci interakce s výkonnými orgány jednotlivých subjektů Ruské federace
- Generální ředitelství pro boj proti extremismu
- Generální ředitelství vnitřní bezpečnosti
- Generální ředitelství dopravy
- Generální ředitelství pro vyšetřování trestných činů
- Generální ředitelství ekonomické bezpečnosti a boje proti korupci
- Generální ředitelství pro migraci
- Generální ředitelství pro kontrolu a boji proti omamným látkám

Generální ředitelství pro bezpečnost silničního provozu

Řídí systém dopravní policie a dohlíží na oblast bezpečnosti silničního provozu. Provádí komplexní analýzy příčin dopravních nehod.⁴⁷

⁴⁵ *Федеральный закон О полиции № 3–ФЗ*. In: 2011. [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné také z: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_110165/

⁴⁶ *Федеральный закон О полиции № 3–ФЗ*. In: 2011. [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné také z: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_110165/

⁴⁷ Министерство внутренних дел Российской Федерации: Структура министерства [online]. [cit. 2020-02-03]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/mvd/structure1>

Generální ředitelství pro zajištění ochrany veřejného pořádku a koordinaci interakce s výkonnými orgány jednotlivých subjektů Ruské federace

Vykonává funkce vedoucího útvaru v oblasti zajištění bezpečnosti občanů na veřejných místech, včetně veřejných akcí, působí preventivně proti páchání trestných činů a správních deliktů, provádí řízení v trestných věcech. Zadržuje cizince a osoby bez státní příslušnosti podléhající správnímu vyhoštění.⁴⁸

Generální ředitelství pro boj proti extremismu

Generální ředitelství pro boj proti extremismu je nezávislá strukturální jednotka policie, která bojuje proti extremistickým činnostem a terorismu.⁴⁹

Generální ředitelství vnitřní bezpečnosti

V rámci své působnosti zajišťuje vnitřní bezpečnost, bojuje proti korupci a zajišťuje státní ochranu zaměstnanců orgánů vnitřních věcí, federálních úředníků a jejich blízkých.⁵⁰

Generální ředitelství dopravy

V rámci svých pravomocí zajišťuje funkce v oblasti boje proti trestné činnosti a ochrany veřejného pořádku v železniční, vodní a letecké dopravě.⁵¹

Generální ředitelství pro vyšetřování trestných činů

Vyšetřují trestné činy spojené s nedovoleným obchodováním se zbraněmi, střelivem a výbušninami. Bojují proti organizovanému zločinu.⁵²

Generální ředitelství ekonomické bezpečnosti a boje proti korupci

Provádí regulace v oblasti hospodářské a ekonomické bezpečnosti a bojuje proti korupčním trestným činům.⁵³

⁴⁸ Министерство внутренних дел Российской Федерации: Структура министерства [online]. [cit. 2020-02-03]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/mvd/structure1>

⁴⁹ Министерство внутренних дел Российской Федерации: Структура министерства [online]. [cit. 2020-02-03]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/mvd/structure1>

⁵⁰ Министерство внутренних дел Российской Федерации: Структура министерства [online]. [cit. 2020-02-03]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/mvd/structure1>

⁵¹ Министерство внутренних дел Российской Федерации: Структура министерства [online]. [cit. 2020-02-03]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/mvd/structure1>

⁵² Министерство внутренних дел Российской Федерации: Структура министерства [online]. [cit. 2020-02-03]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/mvd/structure1>

⁵³ Министерство внутренних дел Российской Федерации: Структура министерства [online]. [cit. 2020-02-03]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/mvd/structure1>

Generální ředitelství pro migraci

V rámci jejich činnosti se provádí registrace a vydávání pracovního povolení zahraničnímu občanovi. Vydává pozvání ke vstupu do Ruské federace pro cizince ke studiu, v profesní vzdělávací organizaci a ve vzdělávací instituci vysokoškolského charakteru.⁵⁴

Generální ředitelství pro kontrolu a boji proti omamným látkám

Odhaluje a potlačuje trestné činy, které souvisejí s nedovoleným obchodováním s omamnými a psychotropními látkami.⁵⁵

7.2 ODDĚLENÍ

- Oddělení vyšetřování
- Oddělení veřejné správy a personálu
- Oddělení administrativy a práce s občany a organizacemi
- Oddělení informačních technologií a ochrany informací
- Oddělení materiálně-technického a lékařského zabezpečení
- Oddělení finanční a hospodářské politiky a sociálního zabezpečení
- Právní oddělení
- Organizační a analytické oddělení

7.3 ÚŘADY

- Úřad „K“ ministerstva vnitra Ruska
- Úřad pro bezpečnost osob podléhající státní ochraně
- Úřad interakce s institucemi občanské společnosti a sdělovací prostředky
- Bezpečnostní úřad významných mezinárodních a hromadných akcí
- Organizační úřad
- Kontrolní úřad
- Úřad organizace vyšetřování
- Operativní úřad
- Národní ústřední úřad Interpolu
- Úřad pro mezinárodní spolupráci

⁵⁴ Министерство внутренних дел Российской Федерации: Структура министерства [online]. [cit. 2020-02-03]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/mvd/structure1>

⁵⁵ Министерство внутренних дел Российской Федерации: Структура министерства [online]. [cit. 2020-02-03]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/mvd/structure1>

8 SLUŽEBNÍ HODNOSTI A STEJNOKROJ POLICE RUSKÉ FEDERACE

Služební hodnosti

Forma služebních hodností policie Ruské federace je uvedena v nařízení zde dne 26. 7. 2013. (Приказ МВД РФ от 26. 7. 2013 № 575 „Об утверждении правил ношения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации форменной одежды, знаков различия и ведомственных знаков отличия“)⁵⁶

Nárameníky značí rozlišení hierarchického postavení příslušníků policie. Na každém nárameníku se nachází znak Ministerstva vnitra Ruské federace, což jsou dva zkřížené meče na pozadí kulatého štítu. Policejní nárameníky mají tmavomodrou bravu, která je doplněna červeným ohraničením. Podle hodnosti se na nárameníku nacházejí buď zlaté „kolejničky“ nebo zlaté pěticípé hvězdy. Hvězdy na vyšších hodnostech se liší svou velikostí. Nižší důstojnické hodnosti jsou doplněny jedním červeným pruhem a vyšší důstojnické hodnosti o dva červené pruhy. Policejní hodnosti se dělí do pěti skupin. První skupina hodností je určena pro policisty, kteří právě nastoupili do služby a je jim udělena hodnost vojína. Do druhé skupiny patří poddůstojnicko-praporčické hodnosti. Do třetí skupiny spadají nižší důstojnické hodnosti a do čtvrté vyšší důstojnické hodnosti. V poslední páté skupině jsou hodnosti generálské.⁵⁷

Policejní stejnokroj

Formu policejního stejnokroje upravuje nařízení zde dne 26. 7. 2013 (Приказ МВД РФ от 26. 7. 2013 № 575 „Об утверждении правил ношения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации форменной одежды, знаков различия и ведомственных знаков отличия“)⁵⁸

Policejní uniforma se dělí do několika kategorií, a to na sváteční uniformu, každodenní uniformu, zvláštní uniformu a venkovní uniformu. Každý typ se dále dělí podle ročních období na letní a zimní uniformu. Během úředních hodin jsou zaměstnanci povinni nosit

⁵⁶ Министерство внутренних дел Российской Федерации: ПРИКАЗ МВД РФ от 26.07.2013 N 575 [online]. [cit. 2020-02-04]. Dostupné z: <https://mvd.consultant.ru/documents/24594?items=100>

⁵⁷ *Forma-Odezhda: Погоны и звания полиции* [online]. [cit. 2020-02-04]. Dostupné z: <https://forma-odezhda.ru/encyclopedia/pogony-i-zvaniya-policii/>

⁵⁸ Министерство внутренних дел Российской Федерации: ПРИКАЗ МВД РФ от 26.07.2013 N 575 [online]. [cit. 2020-02-04]. Dostupné z: <https://mvd.consultant.ru/documents/24594?items=100>

stejnokroj, s výjimkou osob, které mají v úředních hodinách povoleno nosit civilní oblečení.⁵⁹

Sváteční podoba uniformy je předepsaná na slavnostní příležitosti, jako je složení přísahy nebo obdržení státních vyznamenání. Každodenní uniforma je určena ke každodennímu nošení. Zvláštní forma uniformy se nosí při plnění zvláštních služebních úkolů. Venkovní uniforma je určena policistům, kteří provádějí hlídkovou, strážní a silniční službu.⁶⁰

Sváteční stejnokroj se skládá z tmavě modrých společenských kalhot s červeným pruhem na bocích, černého nebo tmavě modrého saka, bílé nebo šedé košile, černých polobotek a tmavě modré policejní čepice nebo baretu. Ženská uniforma je doplněna o tmavě modrou sukni pod kolena. Každodenní uniforma je složena z tmavě modrých kalhot s červeným pruhem na bocích, tmavě modrého saka, šedo-modré košile, tmavé kravaty a černých bot. Zvláštní forma uniformy, která se nosí při plnění zvláštních služebních úkolů má 3 varianty. První varianta má černou barvu, druhá a třetí mají maskovací odstíny barev. Všechny tři varianty jsou složeny z kombinézy, vysokých bot a čepice.⁶¹

⁵⁹ Министерство внутренних дел Российской Федерации: ПРИКАЗ МВД РФ от 26.07.2013 N 575 [online]. [cit. 2020-02-04]. Dostupné z: <https://mvd.consultant.ru/documents/24594?items=100>

⁶⁰ Министерство внутренних дел Российской Федерации: ПРИКАЗ МВД РФ от 26.07.2013 N 575 [online]. [cit. 2020-02-04]. Dostupné z: <https://mvd.consultant.ru/documents/24594?items=100>

⁶¹ Министерство внутренних дел Российской Федерации: *Униформа* [online]. [cit. 2020-02-04]. Dostupné z: http://mvd.ru/upload/site1/document_file/SGutGgs8da.pdf

9 SROVNÁNÍ POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY A RUSKÉ FEDERACE

Policie jako taková se v České republice a v Ruské federaci historicky vyvíjela velmi podobně. České a Ruské policejní složky vznikaly na stejném principu. Obě byly určeny k udržování bezpečnosti a pořádku ve městech. V obou zemích byla policie vytvořena nejdříve v největších městech a s postupným vývojem zemí se policie začala rozšiřovat i do menších měst. V období komunismu pracovala policie na stejném principu. Byla rozdělena na dvě složky, na složku uniformovanou a na složku neuniformovanou, která pracovala v utajení. Po pádu komunistického režimu zanikly v obou zemích i totalitní bezpečnostní složky a vznikly nové policejní sbory. Policie České republiky vznikla 15. července 1991 a současná podoba Policie Ruské federace vznikla díky reformě ze 7. února 2011.

Policejní složky obou států mají podobné řízení. Policejní sbory obou zemí řídí ústřední orgán, kterým je ministerstvo vnitra, a vrchními veliteli ozbrojených složek jsou prezidenti republiky. Policie České republiky je na rozdíl od policie Ruské federace dále řízena Policejním prezidiem České republiky, v jehož čele stojí policejní prezident. V ruských policejních složkách policii velí přímo prezident anebo nepřímo prostřednictvím ministra vnitra. Struktura Policie České republiky je podobná té ruské, jen je členěna na útvary s celostátní působností a na krajská ředitelství policie, které jsou dále členěny podle bývalých okresů na územní odbory. Ruská policejní struktura je v podstatě stejná, ale je členěna na ředitelství, oddělení a úřady. Ministerstvo vnitra Ruské federace je rozděleno na územní orgány ministerstva vnitra, které se nacházejí v každém federálním okruhu.

Činnosti obou policejních složek jsou v podstatě stejné. Jsou rozděleny podle toho, na co se jednotlivá služba nebo ředitelství zaměřuje.

Služební hodnosti Policie České republiky jsou děleny do tří skupin, a to na praporčické, důstojnické a generálské. Existuje celkem 6 praporčických, 7 důstojnických a 3 generálské hodnosti. České praporčické hodnosti jsou označeny stříbrnými trojcípými hvězdami, důstojnické a generálské služební hodnosti mají zlaté pěticípé hvězdy, které jsou doplněny o zlaté nebo stříbrné „kolejničky“. Ruské služební hodnosti jsou rozděleny do pěti skupin. Na řadové, poddůstojnicko-praporčické, nižší důstojnické, vyšší důstojnické a generálské. Do řadových patří 1 hodnost. Poddůstojnických a praporčických hodností je celkem 6, nižších důstojnických hodností 4, vyšších důstojnických 3 a generálských 4. Oba typy

hodností mají červené lemování. Ruské policejní služební hodnosti jsou rozdílné v tom, že mají všechny hodnostní označení ve zlaté barvě.

Uniforma české a ruské policie se v podstatě liší jen v drobných detailech. Oba typy uniforem se dělí podle toho, na jakou příležitost je uniforma určena. Jejich barva je v obou případech černá nebo tmavě modrá. Sváteční uniforma se skládá ze společenských kalhot tmavé barvy, černých polobotek, světle modré, bílé anebo šedé košile, tmavé kravaty, saka a policejní čepice. U žen je v obou případech uniforma doplněna o tmavě modrou, černou nebo šedou sukni pod kolena. Jediným rozdílem u ruské uniformy je červený pruh, který se nachází na boku kalhot.

10 MODELOVÉ SITUACE

Dopravní kontrola, vzor 1

P – policista, C – cizinec

P: Dobrý den, Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k řízení a provozu motorového vozidla.

C: Promiňte, já nejsem Čech, jsem Rus, můžete mluvit rusky?

P: Ano, můžu. Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k řízení a provozu motorového vozidla.

C: A jaké doklady?

P: Chtěl bych vidět Váš pas, řidičský průkaz, technický průkaz a pojištění o vozidle.
(Policista při zadání SPZ zjistí v mobilní lustrační platformě údaje o vozidle- např. zda není kradené.)

P: Vypněte motor a zabezpečte si vozidlo proti pohybu, prověřím Vaši totožnost. Jak se jmenujete? *(Tyto údaje také policista prověřuje v mobilní lustrační platformě.)*

C: Petr Vladimirovič Smirnov.

P: Kdy a kde jste se narodil?

C: Narodil jsem se 6. června 1973 v Moskvě.

P: Jaká je vaše národnost?

C: Jsem Rus.

P: Vystupte z vozu a otevřete zavazadlový prostor.

C: Proč? Já jsem nic neudělal.

P: Je to pouze rutinní kontrola. Všechno je v pořádku. Tady Vám vracím doklady. Můžete pokračovat v jízdě. Šťastnou cestu.

C: Děkuji. Na shledanou.

Дорожно-транспортный контроль, образец 1

П – полицейский, И – иностранец

П: Dobrý den, Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k řízení a provozu motorového vozidla.

И: Извините, пожалуйста, я не чех, я русский, Вы можете говорить по-русски?

П: Да, могу. Полиция Чешской Республики. Дорожно-транспортный контроль, предъявите, пожалуйста, документы на вождение и эксплуатацию автомашины.

И: И какие документы Вы желаете?

П: Я хочу видеть ваш паспорт, водительские права, технический паспорт и автострахование. *(Полицейский вводит номерной знак в мобильную люстрационную систему и здесь узнает данные о машине – напр. Если она не украдена)*

П: Пожалуйста, выключите двигатель и защитите машину от движения. Я проверю Вашу личность. Как Вас зовут? *(Эти данные также проверяются в мобильной люстрационной системе)*

И: Петр Владимирович Смирнов.

П: Когда и где Вы родились?

И: Я родился 6 июня 1973 года.

П: Кто Вы по национальности?

И: Я русский.

П: Пожалуйста, выйдите из машины и откройте багажник.

И: Почему? Я ничего не сделал.

П: Это просто обычный контроль. Все в порядке. Вот Ваши документы. Можете продолжать поездку. До свидания. Счастливого пути.

И: До свидания.

Dopravní kontrola, vzor 2 – povinná výbava

P – policista, C – cizinec

P: Dobrý den, Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k provozu a řízení motorového vozidla.

C: Dobrý den, bohužel nerozumím česky, můžete mluvit rusky?

P: Ano můžu. Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k provozu a řízení motorového vozidla. To je pas, řidičský průkaz, technický průkaz a pojištění o vozidlu.

C: Dobře, tady jsou moje doklady.

P: Děkuji. Prosím vypněte motor, zabezpečte si vozidlo proti pohybu a vyjděte z vozidla, otevřete kufr. Ukažte mi povinnou výbavu vozidla.

C: Promiňte, co patří do povinné výbavy?

P: Patří tam lékárnička, výstražný trojúhelník, reflexní vesta a náhradní kolo.

C: Tady je lékárnička, reflexní vesta a náhradní kolo.

P: A kde máte výstražný trojúhelník?

C: Promiňte, ale já nemám výstražný trojúhelník.

P: Pane řidiči, dopustil jste se přestupku proti BESIP. Pokud s přestupkem souhlasíte, na místě vám uděluji blokovou pokutu ve výši 200 korun. Máte dostatečnou hotovost?

C: Ano, souhlasím a zaplatím.

P: *(Policista vypisuje pokutu, řidič ji podepíše.)* Tady máte potvrzení o zaplacení.

C: Děkuji.

P: A kupte si výstražný trojúhelník. Můžete si ho pořídit například na benzínce.

C: Dobře. Na shledanou.

Дорожно-транспортный контроль, образец 2 – обязательное оснащение автомобиля

П – полицейский, **И** – иностранец

П: Dobrý den, Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k provozu a řízení motorového vozidla.

И: Здравствуйте, к сожалению я не понимаю по-чешски, можете говорить по-русски?

П: Да, могу. Полиция Чешской Республики. Дорожно-транспортный контроль, предъявите документы на вождение и эксплуатацию автомашины. Это заграничный паспорт, водительские права, технический паспорт и автострахование.

И: Хорошо, вот мои документы.

П: Спасибо. Выключите двигатель, защитите машину от движения, выйдите из машины и откройте багажник. Покажите обязательное оснащение автомобиля.

И: Извините, а что включает обязательное оснащение?

П: Это аптечка, предупредительный треугольник и рефлексный жилет, запасное колесо.

И: Здесь у меня аптечка, посмотрите, рефлексный жилет и запасное колесо.

П: Где у Вас предупредительный треугольник?

И: Извините, у меня нет предупредительного треугольника.

П: Господин водитель, Вы нарушили правила BESIP. Если Вы согласны с нарушением, я налагаю на Вас штраф в размере 200 крон. У Вас достаточно денег?

И: Да, я согласен и заплачу.

П: *(Полицейский пишет штраф, водитель его подписывает)* Вот квитанция об уплате штрафа.

И: Спасибо.

П: И купите, пожалуйста, предупредительный треугольник. Вы можете его купить, например, на бензоколонке.

И: Хорошо. До свидания.

Dopravní kontrola, vzor 3 – kontrola alkoholu

P – policista, C – cizinec

P: Dobrý den, Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k provozu a řízení motorového vozidla.

C: Dobrý den, omlouvám se, ale nerozumím česky. Můžete mluvit rusky?

P: Ano můžu. Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k provozu a řízení motorového vozidla. Pane řidiči, vypněte motor a vystupte si z vozidla.

C: A jaké doklady chcete vidět?

P: Pas, řidičský průkaz, technický průkaz vozidla a pojištění o vozidlu.

C: Tady to máte.

P: Teď Vás prolustruji v systému. Všechno v pořádku. Pane řidiči, požil jste před jízdou nebo během jízdy alkohol? Vyzývám vás k podrobení dechové zkoušky přístrojem Drager.

C: Ne nepožil.

P: Tady máte náustek, rozbalte si ho.

P: Hluboce se nadechněte a foukejte, dokud stroj nezapípá. Pane řidiči, nadýchal jste 0,5 promile alkoholu. Teď 5 minut počkáme, aby bylo měření objektivní, a já provedu zkoušku podruhé.

C: Dobře.

P: Tak foukejte znova. Pane řidiči, dechová zkouška je pozitivní. Nadýchal jste znovu 0,5 promile alkoholu. *(Policista sepisuje na místě oznámení o přestupku, kde se řidič vyjádří a podepíše jej. Na místě zadržuje řidičský průkaz a vypisuje další formulář o zadržení ŘP.)*

P: Zakazuji Vám další jízdu, dokud nebudete střízlivý. Auto si zabezpečte proti odcizení. Do měsíce Vás bude kontaktovat městský úřad.

Дорожно-транспортный контроль, образец 3 – контроль алкоголя

П – полицейский, И – иностранец

П: Dobrý den, Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k provozu a řízení motorového vozidla.

И: Здравствуйте, к сожалению я не понимаю по-чешски, Вы можете говорить по-русски?

П: Да, могу. Полиция Чешской Республики, дорожно-транспортный контроль, предъявите, пожалуйста, документы на вождение и эксплуатацию автомашины. Господин водитель выключите двигатель и выйдите из машины.

И: А какие документы Вы хотите увидеть?

П: Паспорт, водительские права, технический паспорт и автострахование.

И: Вот мои документы.

П: Сейчас я проведу люстрацию вашей личности в системе. Все в порядке. Господин водитель, вы употребляли алкоголь до или во время езды? Я призываю Вас провести экспертизу на алкоголь аппаратом Drager.

И: Я ничего не пил.

П: Вот мундштук, распакуйте обертку.

П: Сделайте глубокий вдох и дуйте, пока не услышите звуковой сигнал. Господин водитель, вы вдыхали 0,5 промилле алкоголя. Теперь подождем 5 минут, чтобы измерение было объективным и я сделаю тест снова.

И: Хорошо.

П: Так, дуйте еще раз. Господин водитель, экспертиза на алкоголь является положительная. Вы снова вдыхали 0,5 промилле алкоголя. *(Полицейский пишет на месте уведомление о нарушении, где нарушитель выражает свое мнение и подписывает уведомление. Здесь же, на месте полицейский изымает водительские права и выписывает другой бланк об изъятии водительских прав)*

П: Я запрещаю Вам езду до тех пор, пока Вы не протрезвеете. Обеспечьте машину от угона. Муниципалет свяжется с Вами в течение месяца.

Dopravní kontrola, vzor 4 – kontrola přítomnosti drog v těle a technického stavu vozidla

P – policista, C – cizinec

P: Dobrý den, Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k provozu a řízení motorového vozidla.

C: Omlouvám se, nerozumím vám. Jsem Rus a neumím moc česky, můžete mluvit rusky?

P: Dobrý den, Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k provozu a řízení motorového vozidla.

C: Tady jsou, řidičský průkaz a technický průkaz.

P: Potřebuji ještě pas a zelenou kartu. Zelená karta je doklad prokazující pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozem automobilu. Máte tyto dokumenty?

C: Ano, tady jsou.

P: Provedu lustraci v policejním systému. Ano všechno máte v pořádku. Pane řidiči vystupte z vozidla. Vyzývám Vás k podrobení se testu na ovlivnění omamnými a psychotropními látkami testem Drugwipe. Požil jste před jízdou nebo během jízdy drogy?

C: Ne, nepožil.

P: Otevřete ústa. Chvilí počkáme, než se ukáže výsledek.

P: Pane řidiči, všechno je v pořádku, test na drogy je negativní. Ještě zkontroluji technický stav vozidla. Změřím vzorek pneumatik. Je to v pořádku.

C: Dobře.

P: Můžete pokračovat v jízdě. Šťastnou cestu.

C: Děkuji, na shledanou.

Дорожно-транспортный контроль, образец 4 – проверка наркотиков в организме и технического состояния машины

П – полицейский, **И** – иностранец

П: Dobrý den, Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k provozu a řízení motorového vozidla.

И: Извините, к сожалению, я не понимаю. Я русский и не понимаю по-чешски, Вы можете говорить по-русски?

П: Да, могу. Zdravствуйте. Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte doklady k provozu a řízení motorového vozidla. Дорожно-транспортный контроль, предъявите, пожалуйста, документы на вождение и эксплуатацию автомашины.

И: Вот они, водительские права и технический паспорт.

П: Мне нужен еще паспорт и зеленая карточка. Зеленая карточка – это документ, подтверждающий страхование ответственности за ущерб, причиненный эксплуатацией автомобиля. У Вас есть эти документы?

И: Да, вот они.

П: Я сделаю люстрацию вашей личности в полицейской системе. Да, все в порядке. Господин водитель, попрошу Вас выйти из машины. Я призываю Вас провести тест на наркотики и психотропные вещества. Вы принимали наркотики до или во время езды?

И: Я ничего не принимал.

П: Poslychnete a otevřete ústa. Počkáme minutku, než ukáže výsledek.

П: Господин водитель, все в порядке, проверка на наркотики отрицательная. Я еще проверю техническое состояние машины. Все в порядке.

И: Хорошо.

П: Вы можете продолжать поездку. Sчастливого cпути.

И: Спасибо.

Dopravní kontrola, vzor 5 – kontrola se služebním psem na přítomnost drog ve vozidle

P – policista, C – cizinec

P: Dobrý den, Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte Vaše doklady.

C: Promiňte, nerozumím Vám, neumím česky.

P: Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte Vaše doklady.

C: Nemůžu je najít. Asi jsem je zapomněl.

P: Zkuste se podívat pořádně, pane řidiči.

C: Ano, už jsem je našel, zapadla mi peněženka pod sedadlo.

P: Prověřím Vaše osobní údaje v systému.

P: Pane řidiči, vystupte si z vozidla. Zkontroluji povinnou výbavu. Mám právo prohlédat Váš automobil s pomocí služebního psa.

C: Dobře.

P: *(Policista ohledává automobil společně se služebním psem. Pes začal štěkat v oblasti zavazadlového prostoru, policista našel pod náhradním kolem sáček, ve kterém se nachází neznámá bílá látka).*

P: Pane řidiči, budete převezen na oddělení policie k provedení dalších procesních úkonů. Tam bude probíhat další vyšetřování.

Дорожно-транспортный контроль, образец 5 – контроль со служебной собакой, если в машине не находятся наркотики

П – полицейский, И – иностранец

П: Dobrý den, Policie České republiky. Dopravní kontrola, předložte Vaše doklady.

И: Извините, я не понимаю. Я не понимаю по-чешски.

П: Полиция Чешской Республики. Дорожно-транспортный контроль. Предъявите Ваши документы.

И: Я не могу их найти. Я думаю, что я их забыл.

П: Господин водитель, посмотрите внимательно.

И: Да, я их нашел, мой кошелек упал под сидение.

П: Я проверю Ваши личные данные в системе.

П: Господин водитель, выйдите, пожалуйста, из машины. Я проверю обязательное оснащение. У меня есть право обыскать Вашу машину с помощью служебной собаки.

И: Хорошо.

П: *(Полицейский обыскивает машину вместе со служебной собакой. Собака начала лаять при осмотре багажника и полицейский обнаружил под запасным колесом мешок с неизвестным белым материалом)*

П: Господин водитель, Вы будете сопровождены в отделение полиции для выполнения других процедур. Там проведут другие исследования.

Příjem hlášení dopravní nehody – telefonický hovor, poté řešení situace na místě.

P – policista, C – cizinec

P: Haló, Policie České republiky. Mohu Vám pomoci?

C: Dobrý den, chtěl bych nahlásit dopravní nehodu.

P: Vaše jméno a příjmení?

C: Ivan Laronov.

P: Adresa trvalého pobytu?

C: Ulice 1. máje 28, Petrohrad, Rusko.

P: Číslo telefonu, ze kterého voláte?

C: 875 214 987

P: Kde se stala dopravní nehoda?

C: U základní školy ve městě Hranice.

P: Je někdo zraněný?

C: Ne, není.

P: Je nějaká materiální škoda?

C: Ano, přední nárazník je urvaný.

P: Dobře, počkejte na místě do příjezdu policie. Policie u vás bude za 10 minut.

P: Dobrý den, Policie České republiky, to vy jste nás volal?

C: Ano, to jsem byl já.

P: Viděl tuhle nehodu kromě vás ještě někdo?

C: To nevím.

P: Dobře. Zajistíme silniční provoz. Zatím mi dejte Vaše doklady – pas, řidičský průkaz, technický průkaz a zelenou kartu.

C: Tady jsou.

P: Doklady jsou v pořádku. Ohledáme místo dopravní nehody. Řekněte nám, co se stalo.

C: Jel jsem směrem ke sportovnímu stadionu a najednou mi vběhl pod auto pes a musel jsem strhnout řízení.

P: Dobře, musíte se podrobit dechové zkoušce a zkoušce na drogy. Souhlasíte?

C: Ano, souhlasím.

P: Vezměte si náustek a rozbalte jej. Nadechněte se a foukejte, dokud neuslyšíte pípnutí. Test na alkohol je negativní. Teď test na drogy. Taky negativní.

P: Sepíšeme záznam o dopravní nehodě a Vaše auto bude odtaženo, je nepojízdné.

C: Dobře.

Получение отчета об аварии – телефонный разговор, затем разрешение ситуации на месте

П – полицейский, **И** – иностранец

П: Ало, Полиция Чешской республики. Чем могу Вам помочь?

И: Здравствуйте, я хотел бы сообщить о дорожно-транспортном происшествии.

П: Ваше имя и фамилия?

И: Иван Ларонов.

П: Постоянный адрес?

И: Улица 1. мая 28, Санкт-Петербург, Россия.

П: Номер телефона, с которого Вы звоните?

И: 875 214 987

П: Где произошло ДТП?

И: У начальной школы в городе Границе.

П: Кто-нибудь пострадал?

И: Нет.

П: Есть какой-нибудь материальный ущерб?

И: Да, поврежден передний бампер.

П: Хорошо, подождите, пока полиция не прибудет на место. Полиция приедет через 10 минут.

П: Здравствуйте, Полиция Чешской республики, Вы звонили?

И: Да, это был я.

П: Кто-нибудь видел эту аварию кроме Вас?

И: Я не знаю.

П: Хорошо. Мы обеспечим дорожное движение. Дайте мне ваши документы – паспорт, водительские права, технический паспорт и автострахование.

И: Вот они.

П: Документы в порядке. Мы обследуем место происшествия. Расскажите, что случилось?

И: Я ехал к спортивному стадиону и внезапно перед моей машиной пробежала собака, и мне пришлось прервать движение.

П: Вы должны пройти тест на алкоголь и проверку на наркотики. Вы согласны?

И: Да, я согласен.

П: Вот мундштук, распакуйте обертку. Сделайте глубокий вдох и дуйте, пока не услышите звуковой сигнал. Тест на алкоголь отрицательный. Сейчас проверка на наркотики. Также отрицательный.

П: Мы напишем протокол об аварии, и Ваша машина будет отбуксирована, она будет стоять.

И: Хорошо.

Hlášení ztraceného dítěte – Ruska přišla na policejní stanici nahlásit, že se jí ztratilo dítě.

P – policista, C – cizinka

C: Dobrý den, můžete mi pomoci prosím?

P: Dobrý den, ano můžu. Sedněte si a uklidněte se. Co se stalo?

C: Nemůžu najít svoje dítě. Hledala jsem ho všude. Nikdo ho neviděl.

P: Dobře, sepíšu s Vámi protokol. Dejte mi svůj pas prolustruji Vaše údaje. Řekněte mi základní informace o Vašem dítěti.

C: Moje dcera se jmenuje Marija Sergejevna Polina. Narodila se 8. prosince 2015 v Moskvě.

P: Popište mi její vnější vzhled.

C: Má blondáté vlasy po ramena, a je to malá holčička. Má kulatý obličej a zelené oči.

P: Dobře, víte, co měla na sobě?

C: Měla oblečené modré rifle, černou bundu a fialové sportovní boty.

P: Kde jste viděla svoji dceru naposled?

C: Bylo to v supermarketu Albert, kupovala jsem tam nějaké jídlo. Nevím přesně, kde se tento obchod nachází.

P: Tak mi řekněte, co se nachází v blízkosti supermarketu?

C: Kousek od toho jsem viděla fotbalové hřiště.

P: Dobře, to je ulice Palackého 1214.

P: Kam by mohla jít? Nešla třeba domů? Nebo k rodinnému příslušníkovi?

C: Ne, už jsem tam volala. Myslíte si, že se jedná o únos?

P: V současné chvíli nemůžu dělat žádné závěry, paní. Řekněte mi číslo telefonu a adresu v Česku.

C: Číslo je +420 789 654 215 a bydlím na ulici školní 78.

P: Dobře, budeme po Vaší dceři pátrat a budeme Vás informovat, jak probíhá pátrání.

Извещение потерянного ребенка – Россиянка пришла в отделение полиции сообщить, что потеряла ребенка

П – полицейский, И – иностранец

И: Здравствуйте, не могли бы Вы мне помочь?

П: Добрый день, да, могу. Присаживайтесь и успокойтесь. Что случилось?

И: Я не могу найти своего ребенка. Я искала везде. Никто его не видел.

П: Хорошо, я составлю с Вами протокол. Дайте мне паспорт, я сделаю люстрацию личности. Сообщите мне, пожалуйста, основную информацию о Вашем ребенке.

И: Мою дочь зовут Мария Сергеевна Полина. Она родилась 8 декабря 2015 года в Москве.

П: Опишите ее внешность.

И: У нее светлые волосы до плеч, это маленькая девочка. У нее круглое лицо и зеленые глаза.

П: Ну, Вы знаете, в чем она была одета?

И: На ней были синие джинсы, черный пиджак и фиолетовые кроссовки.

П: Где Вы в последний раз видели свою дочь?

И: Это было в супермаркете Альберт, я там покупала еду. Я не знаю точно, где этот магазин находится.

П: Скажите, что находится рядом с супермаркетом?

И: Недалеко от него я видела футбольное поле.

П: Хорошо, это улица Палацкого 1214.

П: Куда могла пойти Ваша дочь? Она не пошла домой или к кому-то из Ваших родственников?

И: Нет, я всем уже звонила.

И: Вы думаете, что это похищение?

П: Я пока не могу слелать какие-либо предположения, пани. Скажите мне, пожалуйста, номер телефона и адрес в Чехии.

И: Номер + 420 789 654 215 и я живу на Школьной улице 78.

П: Хорошо, мы будем искать Вашу дочь и будем Вас информировать о том, как идет расследование.

Hlášení krádeže dokladů a peněženky – Ruska přišla na policejní oddělení nahlásit ztrátu dokladů a peněženky.

P – policista, C – cizinka

P: Dobrý den, mohu Vám nějak pomoci?

C: Dobrý den. Okradli mě, chci nahlásit krádež. Co mám dělat? Nemám nic. Všechno mi vzali.

P: Uklidněte se, posaďte se. Já sepíšu protokol. Co Vám ukradli?

C: Ukradli mi kabelku.

P: Co všechno jste měla v kabelce?

C: Měla jsem tam peněženku s doklady a nějaké peníze. Nemůžu teď odjet domů, když nemám pas.

P: Prosím, uklidněte se. V kolik hodin a kde Vám ukradli kabelku?

C: Byla jsem na Václavském náměstí okolo 8 hodiny večer v jednom klubu.

P: Dobře, řekněte mi svoje osobní údaje.

C: Jmenuji se Karolína Ivanovna Kuznecova.

P: Kdy a kde jste se narodila?

C: Narodila jsem se 12. dubna 1998 v Moskvě.

P: Kde bydlíte?

C: V Rusku nebo v Česku?

P: Vaši trvalou adresu prosím.

C: Bydlím na ulici Puškina 25 v Moskvě.

P: Víte, jak a kde Vám ukradli kabelku?

C: No byla jsem v klubu Duplex. Bylo tam hrozně moc lidí. Já jsem si položila kabelku na chvíli na bar. Potom za mnou přišel nějaký muž a ptal se mě, jak se jmenuji.

P: Můžete mi popsat, jak tento muž vypadal?

C: Ano, byl vysoký a měl hnědé vlasy. Měl sportovní postavu. Oblečené měl džíny, myslím, že byly černé, a bílé tričko.

P: Popište mi prosím, jak vypadala vaše kabelka s peněženkou.

C: Ta kabelka je černá se zlatou sponkou, značky Guess. Má kulatý tvar a dvě kapsy. Peněženka je malá, růžová se zlatým zipem.

P: Co všechno se v kabelce nacházelo?

C: Měla jsem tam pas, řidičský průkaz a nějaké peníze.

P: Kolik peněz a v jaké měně bylo v kabelce?

C: Měla jsem tam asi 200 rublů, 1000 českých korun a nějaké drobné.

P: Podezříváte někoho?

C: Možná toho muže, se kterým jsem se bavila, jinak nevím.

P: Dobře, přečtete si a podepište protokol, jestli se vším souhlasíte.

C: A co mám dělat, když nemám žádné doklady?

P: Dám Vám potvrzení o krádeži dokladů. Nový pas Vám vystaví ruský konzulát.

C: A kde se nachází?

P: Dejte mi telefonní číslo. Jestli budeme mít nějaké nové informace, budeme Vás kontaktovat.

C: Dobře, číslo je 605 778 987, děkuji. Na shledanou

P: Na shledanou.

Извещение о краже документов и кошелька – Россиянка пришла в отделение полиции сообщить о потере документов и сумочки.

П – полицейский, **И** – иностранец

П: Здравствуйте, могу Вам чем-то помочь?

И: Добрый день. Меня ограбили, я хочу сообщить о краже. Что мне делать? У меня ничего нет. Они украли у меня все.

П: Успокойтесь, пожалуйста, садитесь. Я составлю протокол. Что у Вас украли?

И: Украли мою сумочку.

П: Что у вас было в сумочке?

И: У меня там был кошелек с документами и деньги. Я не могу сейчас поехать домой, у меня нет паспорта.

П: Пожалуйста, успокойтесь. Когда и где у Вас украли сумочку?

И: Я была на Вацлавской площади около 20.00 часов вечера в одном клубе.

П: Хорошо, сообщите мне Ваши личные данные.

И: Меня зовут Каролина Ивановна Кузнецова.

П: Когда и где Вы родились?

И: Я родилась 12 апреля 1998 года в Москве.

П: Где Вы живете?

И: В России или в Чехии?

П: Ваш постоянный адрес, пожалуйста.

И: Я живу на улице Пушкина, 25 в Москве.

П: Вы знаете, как и где у Вас украли сумочку?

И: Ну, я была в клубе Дуплекс. Там было много людей. Я положила сумочку на минуточку на стойку. Затем ко мне подошел мужчина и спросил, как меня зовут.

П: Можете описать, как этот мужчина выглядел?

И: Да, он был высокий с каштановыми волосами. У него была спортивная фигура. На нем были надеты джинсы, и я думаю, что они были черные... и еще белая футболка.

П: Пожалуйста, опишите, как выглядела сумочка и кошелек.

И: Сумочка была черная с золотой клипсой марки Гуэсс. Она круглой формы с двумя карманами. Кошелек был маленький, розовый с золотой застежкой.

П: Что находилось в сумочке?

И: Там был паспорт, водительские права и некоторая сумма денег.

П: Сколько денег и в какой валюте было в кошельке?

И: У меня было около 200 рублей, 1000 чешских крон и мелочь.

П: Подозреваете кого -нибудь?

И: Вероятно, того мужчину, с которым я разговаривала, больше нет версий....

П: Хорошо, прочитайте и подпишите протокол, если Вы со всем согласны.

И: И что мне наго делать? У меня нет документов.

П: Я дам Вам подтверждение о кражи документов. Новый паспорт Вам выдаст Российское консульство.

И: Где оно находится?

П: Сообщите мне, пожалуйста, Ваш номер телефона. Если у нас появится какая-либо новая информация, мы свяжемся с Вами.

И: Хорошо, мой номер 605 778 987, спасибо. До свидания.

П: До свидания.

Kontrola cizích státních příslušníků na ubytovně – Cizinec nemá potřebné doklady k pobytu

P – policista, C – cizinec, Ž – žena, pracující na ubytovně

P: Dobrý den, cizinecká policie. Provedeme kontrolu osob, které jsou zde na ubytovně. Kolik se jich zde nachází?

Ž: V současné době jsou zde ubytováni 4 Rusové a 5 Ukrajinců, ale pouze jeden je v současné době na pokoji.

P: Dobře. Předložte nám ubytovací knihu. Ukažte nám prosím, který konkrétní pokoj to je.

Ž: Je to pokoj číslo 5.

P: Dobrý den, cizinecká policie, ukažte nám potřebné doklady k pobytu na území České republiky.

C: Jaké to jsou?

P: Cestovní pas, pracovní povolení, jestli zde pracujete, a pojištění.

C: Tady máte pas, pracovní povolení a pojištění.

P: My Vás prolustrujeme v systému. Pane Ševčenko, Vaše vízum není platné. Jeho platnost skončila před dvěma měsíci. Víte o tom? Můžete nám to vysvětlit?

C: Já se omlouvám, myslel jsem si, že mi vízum vyprší až příští týden. Chtěl jsem si ho jít prodloužit.

P: Pane Ševčenko, máte povinnost ve Vašem zájmu si vízum kontrolovat. Podle §103 zákona číslo 326/1999 sbírky, můžete pobývat na území České republiky pouze s platným povolením k pobytu.

C: Dobře. Já to ihned napravím.

P: Pane Ševčenko, na to je teď pozdě. Nyní v čase 20:30 hodin jste zajištěn. Budete eskortován na oddělení cizinecké policie Praha, kde s Vámi budou započaty další úkony. Po dobu eskorty budete dbát pokynů policistů. Pokud pokynů neuposlechnete, může být použito donucovacích prostředků.

Контроль иностранных граждан в общежитии. У иностранца нет необходимых документов для проживания

П – полицейский, **И** – иностранец, **Ж** – женщина, работающая в общежитии

П: Добрый день, полиция по делам иностранцев. Мы осуществляем контроль лиц, находящихся в общежитии. Сколько их здесь находится?

Ж: В настоящее время здесь остановилось 4 русских и 5 украинцев, но только один сейчас находится в комнате.

П: Хорошо. Покажите нам книгу размещения. Пожалуйста, покажите нам конкретную комнату.

Ж: Это комната номер 5.

П: Здравствуйте, полиция по делам иностранцев, покажите нам, пожалуйста, все необходимые документы по пребыванию на территории Чешской Республики.

И: Какие документы Вы желаете?

П: Паспорт, разрешение на работу, если Вы здесь работаете, и страховку.

И: Вот мой паспорт, разрешение на работу и страховка.

П: Мы проводим люстрацию личности через систему. Господин Шевченко, Ваша виза недействительна. Ваша виза утратила силу. Вы это знаете? Можете это объяснить?

И: Извините, я думал, что срок моей визы истекает на следующей неделе. Я хотел бы пойти продлить ее.

П: Господин Шевченко, в Ваших интересах Вы обязаны продлить свою визу. В соответствии со статьей 103 закона номер 326/1999, Вы можете пребывать в Чешской Республике только с действительным разрешением на проживание.

И: Хорошо. Я все исправлю.

П: Господин Шевченко, сейчас слишком поздно. Уже полдевятого и Вы арестованы. Вы будете перевезены в отделение полиции по делам иностранцев в городе Прага, где с Вами будут проведены дальнейшие действия. Во время эскорта Вы будете следовать указаниям полиции. Если Вы не будете следовать инструкции, то к Вам могут быть применены принудительные меры.

Kontrola dokladů na letišti. Poškození dokladu.

P – policista, C – cizinec

P: Dobrý den, pasová kontrola. Předložte vaše doklady.

C: Dobrý den. Tady jsou. Pas a vízum.

P: Co plánujete dělat v České republice?

C: Já jedu do Prahy na pracovní cestu.

P: Kde budete bydlet?

C: Budu bydlet v hotelu. Ten se nachází na Václavském náměstí.

P: Vaše doklady nejsou v pořádku. Pas je poškozený. Jedna strana pasu je vytržená. Můžete mi to nějak vysvětlit?

C: Já se moc omlouvám. Asi to udělal můj malý syn, když jsem si včera balil věci do kufru. Nevěděl jsem to.

P: Bohužel Vás budeme muset poslat zpátky do Ruska. Počkejte tady. Za chvíli pro Vás přijde můj kolega.

Проверка документов в аэропорту. Порча документа.

П – полицейский, **И** – иностранец

П: Здравствуйте, паспортный контроль. Предъявите, пожалуйста, Ваши документы.

И: Добрый день. Вот мои документы. Паспорт и виза.

П: Что Вы планируете делать в Чехии?

И: Я приехал в Прагу в командировку.

П: Где Вы будете проживать?

И: Я буду проживать в гостинице. Он находится на Вацлавской площади.

П: Ваши документы не в порядке. Ваш паспорт поврежден. Одна сторона паспорта оторвана. Можете мне это как-то объяснить?

И: Извините, пожалуйста. Возможно, это сделал мой маленький сын, когда я вчера собирал мои вещи в чемодан. Я этого не знал.

П: К сожалению, нам придется отправить Вас обратно в Россию. Подождите здесь. Через минуту придет мой коллега.

11 ČESKO-RUSKÝ SLOVNÍK

A	
automobil, auto	автомобиль , -я m, автомашина , -ы ž
automobil šedé barvy	автомашина стального цвета
havarovaný automobil	машина, попавшая в аварию
krádež automobilu	угон автомобиля
ukrást automobil	украсть автомобиль
autonehoda	автокатастрофа , -ы ž
azyl	убежище , -а s
požádat o azyl	попросить убежища
B	
balistika	баллистика , -и ž
bez státní příslušnosti	безгражданство , -а s
bezcelní	беспошлинный
bezpečnost	безопасность , -и ž
bezpečnost silničního provozu	безопасность дорожного движения
zajistit bezpečnost	обеспечить безопасность
bezpečnostní opatření	меры безопасности
beztrestný	беснаказанный
bezúhonný	безупречный
boj	борьба , -ы ž, бой , -я m
boj proti trestné činnosti	борьба с преступностью
C	
cela	камера , -ы ž
celní	таможенный

celní prohlídka	таможенный осмотр
celní správa	таможенная администрация
celnice	таможня , -и ž
cizinec	иностранец , -а m
Č	
četnictvo	жандармерия , -и ž
četník	жандарм , -а m
čin	поступок , -а m, действие , -я s
místo činu	место происшествия
D	
daktyloskopie	дактилоскопия , -и ž
delikt	правонарушение , -я s
dopustit se deliktu	совершить правонарушение
doba	срок , -у/-а m, время , -ени s
doba platnosti víza	срок действия визы
doba spáchání trestného činu	время совершения преступления
dodržování	соблюдение -я s
dodržování pravidel	соблюдение правил
dodržování zákonů	соблюдение законов
doklad	документ , -а m, свидетельство , -а s
doklad totožnosti	личный документ
falešný doklad	поддельный документ
osobní doklady	личные документы
platný doklad	действительный документ
pravý doklad	подлинный документ

předložit doklad	предъявить документ
poškození dokladu	порча документа
vystavení dokladu	оформление документов
dopouštět	совершать, nedok.
dopouštět se trestné činnosti	совершать преступления
dopravní	транспортный
dopravní nehoda	автодорожное происшествие, авария
dopravní policie	дорожная автоинспекция, транспортная полиция
dopravní policista	регулировщик (на křižovatce), инспектор ГАИ (úředně)
dopravní přešůpek	транспортный проступок
důkaz	доказательство, -a s
důstojník	офицер, -a m
nižší důstojník	младший офицер
vyšší důstojník	старший офицер
E	
eskorta	эскорт, -a m
eskortovat	эскортировать, dok., nedok.
F	
falešný	фальшивый, поддельный
falšovat	фальсифицировать, dok., nedok., подделывать, nedok.
formulář	бланк, -a m
vyplnit formulář	заполнить бланк
G	
generál	генерал, -a m

H	
hledaný	разыскиваемый
hledaná osoba	разыскиваемое лицо
hlídka	патруль, -я m
policejní hlídka	полицейский патруль
hodina	время, -ени s, час, -у/-а m
jet rychlostí 100 km/h	ехать со скоростью 100 км в час
hodnost	звание, -я s, должность, -и ž
I	
identifikace	опознание, -я s, идентификация, -и ž
identifikace osoby	опознание личности
identifikovat	отождествлять, nedok., идентифицировать, dok., nedok.
ilegální	нелегальный
J	
jednání	действие, -я s
jednání v souladu se zákonem	правомерное действие
neoprávnění jednání	неправомерные действия
trestné jednání	преступное действие
jednotka	подразделение, -я s
jednotka rychlého nasazení	отряд быстрого реагирования
policejní jednotka	подразделение полиции
jízda	езда, -ы ž, поездка, -и ž
jízda na červenou	движение на красный свет
pokračovat v jízdě	продолжать поездку

za jízdy	во время езды
K	
kontrola	контроль , -я т, проверка , -и ž
kontrola automobilu	проверка автомашины
kontrola dokladů	проверка документов
kontrola zavazadel	осмотр багажа
pasová kontrola	паспортный контроль
silniční kontrola	автоинспекция
krádež	кража , -и ž, хищение , -я s
drobná krádež	мелкое хищение
kapesní krádež	карманная кража
krádež vloupáním	кража со взломом
krimalista	криминалист , -а т
krimalistika	криминалистика , -и ž
krimalita	преступность , -и ž
L	
legální	легальный , законный
legislativa	законодательство , -а s
loupež	грабёж , -а т
loupežné přepadení	разбойное нападение
loupit	грабить , nedok.
lupič	налётчик , -а т, грабитель , -я т
M	
měna	валюта , -ы ž
cizí měna	иностранная валюта

mince	монета, - ы ž
ministerstvo vnitra	министерство внутренних дел
místo	место, -а s
místo činu	место преступления
místo nehody	место аварии
místo pobytu	место нахождения
místo trvalého pobytu	место прописки
mladistvý	несовершеннолетний
mrtvola	труп, -а m
mrtvý	мёртвый
N	
nabýt	приобрести, dok.
nabýt státního občanství	получить гражданство
nadporučík	старший лейтенант
namířit	прицелиться, dok.
nárameník	погон, -а m
narození	рождение, -я s
místo narození	место рождения
rok narození	год рождения
nařízení	постановление, -я s
podle nařízení	по постановлению
násilí	насилие, -я s
nebezpečí	опасность, -и ž, угроза, -ы ž
neozbrojený	безоружный
neplatný	недействительный

nepravý	фальшивый, поддельный
nezákonný	беззаконный, незаконный
nezákonné jednání	незаконное действие
nezvěstný	безвестный, без вести пропавший
nezvěstná osoba	без вести пропавшее лицо
O	
občan	гражданин, -а m
občanský průkaz	удостоверение личности
občanství	гражданство, -а s
cizí občanství	иностранное гражданство
osoby bez státního občanství	лица без гражданства
získat státní občanství	получить право гражданства
osvědčení o státním občanství	удостоверение гражданства
oběť	жертва, -ы ž
oddělení	отделение, -я s
oddělení pasové kontroly	контрольно-пропускной пункт
oddělení pasů a víz	паспортный стол
odhalit	открыть, dok., обнаружить, dok.
oprávnění	правомочие, -я s, право, -а s
oprávněný	законный, правомочный
otisk	оттиск, -а m, отпечаток, -тка m
otisk prstů	отпечатки пальцев
ověřit	удостоверить, dok.
ověřit totožnost koho	удостовериться в личности кого
ozbrojený	вооруженный

ozbrojený pachatel	вооруженный преступник
oznámení	сообщение , -я s
oznámení krádeže	сообщение о краже
P	
padělat	подделать , dok.
pachatel	преступник , -а m, виновник , -а m
nebezpečný pachatel	опасный преступник
zadržet pachatele	задержать преступника
páchat	совершать , nedok.
paragraf	параграф , -а m
podle paragrafu	согласно параграфу
pas	паспорт , -а m
cestovní pas	заграничный паспорт
neplatnost pasu	недействительность паспорта
prokázat se pasem	предъявить паспорт
prošlý pas	просроченный паспорт
pašování	контрабанда , -ы ž
pašování drog	контрабанда наркотиков
pátrání	розыск , -а m, поиск , -а m
vyhlásit pátrání	объявить розыск
pistole	пистолет , -а m
mířit pistolí na koho	наводить пистолет на кого
střelba z pistole	стрельба из пистолета
pobyt	пребывание , -я s, жительство , -а s, проживание , -я s
místo trvalého pobytu	место постоянного жительства

povolení k pobytu	разрешение на жительство
zákaz pobytu	запрещение проживания
podezřelý	подозреваемый
podezření	подозрение, -я s
mít v podezření	заподозрить
podezření z krádeže	подозрение в краже
podporučík	младший лейтенант
pojištění	страхование, -я s
pojištění motorových vozidel	автострахование
havarijní pojištění	страхование от аварии
pokuta	штраф, -а m
dát pokutu	наложить штраф
peněžitá pokuta	денежный штраф
policejní	полицейский
policejní hlídka	наряд полиции
policie	полиция, -и ž
cizinecká policie	полиция по делам иностранцев
dopravní policie	дорожная автоинспекция
kriminální policie	уголовный розыск
oznámit policii	заявить в полицию
zavolat policii	вызвать полицию
zákrok policie	вмешательство полиции
policista	полицейский, -ого m
poručík	лейтенант, -а m
postřelit	подстрелить, dok.

pouta	наручники , - ов мн. č.
nasadit pouta	надеть наручники
pravidla	правило , -а s
pravidla silničního provozu	правила дорожного движения
protokol	протокол , -а m, акт , -а m
protokol o dopravní nehodě	акт о дорожном происшествии
sepsat protokol	составить акт, протокол
průkaz	удостоверение , -я s, паспорт , -а m
předložit průkaz	предъявить паспорт
řidičský průkaz	водительские права
odebrat průkaz	изъять паспорт
R	
rána	рана , -ы ž
střelná rána	огнестрельная рана
rezerva	запасное колесо
rychlost	скорость , -и ž
dovolená rychlost	допускаемая скорость
Ř	
řidič	водитель , -я m, шофёр -а m
řízení	управление , -я s
řízení vozidla pod vlivem alkoholu	управление машиной в нетрезвом состоянии
S	
spáchat	совершить , dok.
spáchat trestný čin	совершить преступление
spolupachatel	соучастник преступления

státní	государственный
stopa	след, -а m
střelba	стрельба, -ы ž
střelit	выстрелить, dok.
Stůj, nebo střelím!	стой, стрелять буду!
svědek	свидетель, -я m
svoboda	свобода, -ы ž
omezení svobody	ограничение свободы
Š	
šetření	расследование, -я s
T	
totožnost	личность, -и ž
ověřit si totožnost koho	проверить личность
prokázat svou totožnost	удостоверить свою личность
trest	наказание, -я s
odpykat trest	отбыть наказание
peněžitý trest	денежный штраф
udělení trestu	назначение наказания
trestný čin	преступление, -я s
U	
údaj	данные, -ых mн. č.
osobní údaje	личные данные
kontrolní údaje	контрольные данные
ukrást	похитить, dok., украсть, dok.
uniforma	форма, -ы ž

únos	похищение , -я s
únos dítěte	похищение ребенка
usvědčit	изобличить , dok.
uvěznit	арестовать , dok.
V	
vazba	арест , -а m, заключение , -я s
vesta	жилет , -а m
reflexní vesta	рефлексный жилет
vězeň	заключённый
vězení	тюрьма , -ы ž
zavřít do vězení	заключить в тюрьму
vina	вина , -ы ž
vinný	виновный
vízum	виза , -ы ž
vstupní vízum	въездная виза, виза на въезд
výjezdní vízum	выездная виза
tranzitní vízum	транзитная виза
žadatel o vízum	заявитель о выдаче визы
vloupat se	вломаться , dok.
vrah	убийца , -ы m, ž
vražda	убийство , -а s
vyhoštění	выдворение , -я s
vylopit	ограбить , dok.
vypovídat	давать показания
výslech	допрос , -а m

výstřel	выстрел , -а m
vyšetřování	расследование , -я s, следствие , -я s
Z	
zabít	убить , dok.
zabití	убийство , -а s
zadržet	задержать , dok., поймать , dok.
zadržet pachatele	поймать преступника
zajistit	обеспечить , dok.
zákon	закон , -а m
jménem zákona	именем закона
jménem zákona vás zatýkám	именем закона вы арестованы
v rozporu se zákonem	вопреки закону
zaprotookolovat	запротоколировать , dok.
zatknout	арестовать , dok.
zloděj	вор , -а m, жулик , -а m
zkouška	экспертиза , -ы ž
dechová zkouška	экспертиза на алкоголь
provést dechovou zkoušku	снять экспертизу на алкоголь
Ž	
žaloba	иск , -а m, жалоба , -ы ž
žalovat	предъявить иск кому-либо, обвинять кого-либо в чем

12 ZÁVĚR

Každá moderní demokratická země se řídí svojí Ústavou a usiluje o to, aby každý občan měl nárok na svá práva a svobody, které jsou jednotlivými Ústavami států garantovány. Aby nedocházelo k jejich porušování, existují proto v jednotlivých zemích státní bezpečnostní útvary, které usilují o zachování veřejného pořádku, chrání naše životy a zdraví před nebezpečím a řeší každodenní problémy, týkající se trestních a občanských záležitostí. Každý svéprávný člověk ví, co není nebo je za hranicí zákona. Existuje jedno úsloví, které je jedním ze základních principů moderního práva, a říká: “Neznalost zákona neomlouvá“. Proto již v moderních civilizacích došlo ke vzniku složek, které dohlížely na dodržování zákonů. Jedním z nich je policie.

Cílem bakalářské práce bylo srovnání Policie České republiky a Policie Ruské federace. Dále překlad modelových situací pořádkové, dopravní a cizinecké policie, ve kterých se policisté každodenně ocitají, a také vytvoření česko-ruského policejního slovníku, ve kterém jsou uvedena slova a slovní spojení, která se objevují v přeložených modelových situacích.

Bakalářská práce je rozdělena na část teoretickou a praktickou. V teoretické části jsme se zabývali Policií České republiky, která vznikla 15. července 1991 po rozpadu Československé socialistické republiky, a Policií Ruské federace, která byla vytvořena také v roce 1991 po rozpadu Svazu sovětských socialistických republik. Nynější podobu dostala policie Ruské federace až 7. února 2011, kdy bývalý prezident Dmitrij Medveděv přijal novou reformu policie, aby dosáhl zlepšení jejího fungování. Policie tedy prošla značnou změnou a zastaralé fungování policie, dříve nazývané milice, bylo zrušeno.

V teoretické části jsme se také věnovali historii a současné podobě obou policejních složek, policejním uniformám a hodnostním označením. Při srovnání policie obou zemí, jsme zjistili, že jejich historický vývoj, současná struktura a jejich hierarchické vedení jsou velmi podobné, s jedním rozdílem, že ruská policie je přímo řízena ministerstvem, a česká policie je pod velením policejního prezidia, nad nímž stojí ministerstvo vnitra. Obě policejní složky jsou členěny podle toho, na kterou činnost se konkrétně zaměřují, a pro větší organizovanost jsou rozděleny do jednotlivých geografických oblastí. Jedná se o hierarchický systém, tím pádem má každý příslušník určenou hodnost. Vzhled uniforem, nárameníků a hodnostních označení, je s nepatrnými detaily velice podobný. Oba typy policejních uniforem mají tmavě modrou nebo černou barvu a dělí se podle příležitosti

jejího použití. Jediným rozdílem u ruské uniformy je červený pruh, který se nachází na boku kalhot. Služební hodnosti české policie jsou děleny do tří skupin a ruské služební hodnosti se člení do pěti skupin. Jediný rozdíl, který je spojen se vzhledem nárameníků je v tom, že všechny ruské policejní hodnosti mají zlaté hvězdy, na rozdíl od českých, které jsou v první hodnostní skupině stříbrné a ve zbylých dvou zlaté.

Praktická část byla věnována překladu modelových situací, jejichž česká část byla vytvořena za pomoci zkušených policistů, kteří se v těchto situacích nacházejí dnes a denně. Součástí práce je česko-ruský policejní slovník.

V příloze jsou uvedeny vzory ruských policejních hodností.

Obě tyto policejní složky prošly řadou reforem a změn. Hrají významnou roli při zajišťování vnitřní bezpečnosti státu. Bez činnosti policie by se žádná země neobešla. Patří mezi základní pilíře pro fungování a činnost státu.

13 РЕЗЮМЕ

Уже с первыми законами начали возникать органы, которые контролировали соблюдение этих законов. Одним из этих органов является полиция, которая вместе с историей и историческими событиями ведет свое развитие до настоящего времени. Без службы полиции не обойдется ни одно современное государство в мире. Это очень важный компонент безопасности в системах государственного управления. Это неотъемлемая часть каждого функционирующего государства. Органы полиции защищают жизнь, здоровье, права и свободы граждан и следят за безопасностью. В полной мере, вероятно, каждому из нас когда-нибудь в жизни была необходима или будет нужна помощь органа полиции. Полиция Чешской Республики и Российской Федерации очень похожа благодаря вооруженным силам. У них подобная история, форма, и кроме того, их деятельность полностью совпадает.

В бакалаврской работе мы представляем деятельность полиции Чешской Республики и полиции Российской Федерации в сравнении. Я выбрала эту тему, потому что меня интересует работа полиции, и я училась в Полицейской школе Министерства внутренних дел в городе Голешов. Тема полиции мне очень близка, и в будущем я хотела бы стать сотрудником полиции, где я бы использовала свои знания и навыки в отделе полиции по делам иностранцев. Кроме того, я хотела бы ознакомиться с нюансами работы полиции Российской Федерации, получить новую информацию о том, каким способом эта полиция работает и сравнить ее работу с чешской полицией.

Моя работа состоит из двух основных глав. Первая глава посвящена полиции Чешской Республики. В первую очередь, мы занимаемся изучением исторического развития полиции со времен Габсбургской монархии, когда появились первые проявления формирования полицейских органов. Во времена Марии Терезии на территории Чешской Республики возникли первые полицейские управления, а именно в городах Прага, Брно и Опава. В это время полиция была разделена на полицию и жандармерию. Жандармерия была организованным вооруженным охранным органом, предназначенным для поддержания общественной безопасности, мира и порядка. После создания Первой республики, на нашей территории постоянно действовала жандармерия и государственная полиция. Все изменилось с приходом коммунистического правительства, когда полиция была заменена Корпусом национальной безопасности. Корпус был разделен на

унифицированную часть, которая следила за порядком на улицах, и на неунифицированную, тайную часть, которая раскрывала преступления против коммунизма. Все изменилось после падения социалистического режима и появления демократии в 1991 году, когда была создана полиция Чешской Республики.

Полиция Чешской Республики – это единый государственный вооруженный исполнительный орган, который защищает жизнь, здоровье, безопасность людей и имущества, права и свободы граждан, общественный порядок, природу, интересы общества и государства, борется с терроризмом, выявляет преступления и их исполнителей, обеспечивает защиту конституционных чиновников, государственных зданий, движение транспорта и решает правонарушения. Их деятельность подчиняется закону № 283/1991 О Полиции Чешской Республики.

В следующей части первой главы мы описываем структуру управления полиции и ее организацию. Полицией Чешской Республики управляет Полицейский Президиум. Главой президиума является полицейский президент. Он подчиняет свою деятельность Министерству внутренних дел Чешской Республики. Ее иерархическая структура состоит из президиума полиции, подразделений с общенациональной деятельностью, региональных управлений и подразделений в рамках региональных управлений.

Подразделениями с общенациональной деятельностью является: Служба по делам иностранцев, Авиационная служба, Пиротехническая служба, Служба защиты, Служба вооружения и техники безопасности, Части обучения и служебной подготовки, Спецотряд быстрого реагирования, Служба криминалистики и экспертизы, Институт криминалистики и ОКТЭ, Национальная штаб-квартира по борьбе с наркотиками, Управление документирования и расследования преступлений коммунизма, Национальная штаб-квартира по борьбе с организованной преступностью, Часть специальной деятельности и Отдел особой деятельности. Все эти отделы имеют определенные функции, которые они выполняют и сотрудничают друг с другом.

Последняя часть первой главы посвящена полицейским званиям и форме. Поскольку это иерархически организованный вооруженный орган, существует важное служебное расположение всех сотрудников полиции. В таких органах очень важное управление и командование, и поэтому отдельные сотрудники полиции

подразделяются по званию. Это значит, что высшие звания имеют право отдавать приказы низшим званиям. В Чешской Республике существуют три по званию группы: прапорщики, офицеры и генералы. Прапорщики отмечены серебряными, трехконечными звездами и погоны обшиты традиционным красным цветом. Офицерские и генеральские звания имеют золотые пятиконечные звезды. Звания дополнены золотыми или серебряными пластинками и генеральские погоны обшиты золотой обшивкой.

Полицейская форма является одним из признаков того, как опознать полицейского. Она делится на несколько категорий, в зависимости от случаев и исполнении работы.

Вторая глава посвящена истории полиции Российской Федерации, начиная с 18 века, когда главой в императорской России был Петр I., который ввел полицейскую службу в двух крупнейших городах России, именно в Санкт-Петербурге и в Москве. Постепенно деятельность полиции начала распространяться и в другие части России, благодаря императрице Анне Романовой. В течение 18. и 19. веков в полиции прошли ряд реформ. В 20. веке, благодаря Временному правительству, полиция полностью прекратила свое существование и началась эра коммунизма. Возник Советский народный комиссариат по безопасности, который заботился о внутренней безопасности, об охране границ или регистрации населения. Однако как и в Чехословацкой Социалистической Республике, была и тайная полиция, которая расследовала преступления против коммунизма. В это жестокое время люди перестали доверять органам безопасности. Люди боялись, и когда полиция появлялась, это не означало ничего хорошего. Во время коммунизма полицейские органы прошли через несколько реформ. С появлением перестройки и гласности наступает освобождение и социалистического режима. С новым президентом Михаилом Горбачевым распадается СССР и в 1991 году исчезает совсем. Наступает новая эра и возникает Полиция Российской Федерации, которая была реформирована лишь в 2011 году, когда тогдашний президент Дмитрий Медведев утвердил новую реформу полиции, чтобы улучшить ее функционирование. Полиция прошла значительные изменения, и устаревшее функционирование полиции, ранее называвшей милицией, было отменено.

В следующей части второй главы описывается нынешняя форма российской полиции. В соответствии с Федеральным законом о полиции, полиция стремится

защищать жизнь, здоровье, права и свободы граждан Российской Федерации, иностранных граждан, лиц без гражданства, борется с преступностью, защищает общественный порядок, имущество и обеспечивает общественную безопасность. Как и чешская полиция, российская полиция также подчиняется Министерству внутренних дел. Однако здесь мы можем увидеть одно из основных отличий. Российская полиция прямо подчинена Министерству внутренних дел, а чешская полиция подчиняется косвенно - через президиум - Министерству внутренних дел. Министерство внутренних дел далее разделено на главные управления, департаменты и управления и центры. К системе управления принадлежат: Главное управление по обеспечению безопасности дорожного движения, Главное управление по обеспечению охраны общественного порядка и координации взаимодействия с органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации, Главное управление по противодействию экстремизму, Главное управление личной безопасности, Главное управление на транспорте, Главное управление уголовного розыска, Главное управление экономической безопасности и противодействия коррупции, Главное управление по вопросам миграции, Главное управление по контролю за оборотом наркотиков. Департаменты подразделяются на: Следственный департамент, Департамент государственной службы и кадров, Департамент делопроизводства и работы с обращениями граждан и организаций, Департамент информационных технологий, связи и защиты информации, Департамент по материально-техническому и медицинскому обеспечению, Департамент по финансово-экономической политике и обеспечению социальных гарантий, Договорно-правовой департамент, Организационно-аналитический департамент. Управления делятся на: Управление «К» МВД России, Управление по обеспечению безопасности лиц, подлежащих государственной защите, Управление по взаимодействию с институтами гражданского общества и средствами массовой информации, Управление по обеспечению безопасности крупных международных и массовых спортивных мероприятий, Организационно-штатное управление, Контрольно-ревизионное управление, Управление по организации дознания, Оперативное управление, Национальное центральное бюро Интерпола, Управление международного сотрудничества. Как и в Чешской Республике эти подразделения выполняют важную функцию. Каждое Главное управление, департаменты и управления отвечают за различные виды деятельности, но все они сотрудничают друг с другом.

Как и в описании полиции Чешской Республики, последняя часть второй главы посвящена полицейским званиям о форме. Российские звания подразделяются на пять групп: Рядовой состав, Сержанты и Прапорщики, Младшие офицеры, Старшие офицеры и Высшие офицеры. Служебная форма также делится в зависимости от случаев и исполнения рода деятельности.

Практическая часть бакалаврской работы посвящена модельным ситуациям, в которых чешский полицейский может встретиться с русскоязычным иностранцем. Моделовые ситуации созданы в форме интервью, которые характерны для повседневной работы службы порядка, дорожной службы и службы по делам иностранцев. В настоящее время изучение русского языка не популярно. Прежде всего, по той причине, что преобладают такие языки мира, как английский, немецкий или испанский. Поэтому очень сложно найти полицейского, который умеет говорить по-русски. С этим также связана работа переводчика, выполняющего свою деятельность в соответствии со статьей 37. пункт 4 Хартии основных прав и свобод. Согласно хартии, каждый кто заявляет, что не владеет языком, на котором проводится слушание, имеет право на переводчика. Поэтому мы создали базовые типовые ситуации, с которыми полицейский может справиться сам, без помощи переводчика. Диалоги созданы с помощью полицейских, которые являются сотрудниками чешской полиции и имеют большой опыт работы. Эти ситуации созданы на чешском языке, которые мы переводили на русский язык. Они подразделяются на три категории: во-первых, это ситуации, с которыми сталкивается сотрудник дорожной полиции, такие как дорожно-транспортный контроль, дорожно-транспортный контроль с проверкой обязательного оборудования, дорожно-транспортный контроль, при котором полицейский проверяет алкоголь, дорожно-транспортный контроль с проверкой наркотиков в организме водителя, дорожно-транспортный контроль с помощью служебной собаки, которая контролирует наркотики в машине или получение сообщения об аварии. Во-вторых, это ситуации, с которыми сталкивается сотрудник службы порядка, такие, как например: сообщение о потерянном ребенке, сообщение о краже документов и сумки. В-третьих, мы выбрали с полицейскими ситуации, которые чаще всего решают сотрудники службы по делам иностранцев, а именно следующие: проверка иностранцев в общежитии, где иностранец имеет

необходимые документы для пребывания или проверка документов у российского гражданина в аэропорту.

Мы также создали чешско-русский терминологический словарь, для модельных ситуаций, в котором встречаются слова и фразы, использованные в интервью.

Образцы полицейских званий обеих стран приведены в приложении.

Следует отметить, что полицейские органы РФ и ЧР прошли ряд реформ и изменений. Они выполняют важную государственную функцию в обеспечении его внутренней безопасности. Ни одна страна не может обойтись без полиции. Это один из основных столпов функционирования государства.

Полицейские силы обоих государств - очень широкая тема, и поэтому невозможно подробно рассмотреть все области. Нашей задачей было предоставить основную информацию и расширить наше представление о нюансах российской полиции.

14 SEZNAM POUŽITÉ LITERATURY A ZDROJŮ

Použitá literatura

1. DLOUHÁ, Oxana. Česko-ruský odborný slovník policejně právní terminologie a kriminálního slangu. Praha: Police History, 2002. 295 s. ISBN 80-864-7712-6.
2. HABICH, Lukáš a Martin KLOUBEK. Činnost policejních služeb: stav k 1.6.2019. Praha: Policejní akademie České republiky v Praze, 2019. 228 s. ISBN 978-80-7251-481-6.
3. HORZINKOVÁ, Eva a Břetislav ČECHMÁNEK. Zákon o policii České republiky. 3. Praha: Eurounion, 2005. 236 s. ISBN 80-7317-041-8.
4. HRUDKA, Josef a David ZÁMEK. Organizace a činnost policejních služeb: stav k 1.1.2012. Praha: Police history, 2012. 233 s. ISBN 978-80-86477-56-5.
5. MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. Dějiny policie a četnictva I.: Habsburská monarchie (1526-1918). Praha: Themis, 1997. 178 s. ISBN 80-85821-52-4.
6. MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. Dějiny policie a četnictva II.: Československo (1918-1939). Praha: Police History, 1999. 230 s. ISBN 80-902670-0-9.
7. MACEK, Pavel a Lubomír UHLÍŘ. Dějiny policie a četnictva III.: Protektorát Čechy a Morava a Slovenský stát 1939-1945. Praha: Police History, 2001. 230 s. ISBN 80-86477-01-0.
8. Policie České republiky: Police of the Czech Republic. 2. vydání. Praha: Policejní prezidium České republiky, 2017. 151 s. ISBN 978-80-270-0664-9
9. Policie České republiky: Police of the Czech Republic. Praha: Policejní prezidium České republiky, 2016. 151 s. ISBN 978-80-270-0663-2.
10. VANGELI, Benedikt. Zákon o Policii České republiky: komentář. Praha: C.H. Beck, 2009. Beckovy texty zákonů s komentářem. ISBN 978-80-7400-142-0.
11. ŠTEINBACH, Miroslav. Čtvrtstoletí Policie České republiky: 25 let Policie České republiky 1991-2016. 1. vydání. Praha: Policejní prezidium České republiky, 2016. 127 s. ISBN 978-80-260-9597-2.

Internetové zdroje

České

1. Lingea [online]. [cit. 2020-03-01]. Dostupné z: <https://slovníky.lingea.cz/rusko-cesky>

2. Novinky.cz [online]. 2015 [cit. 2020-04-01]. Dostupné z:
<https://www.novinky.cz/domaci/clanek/policiste-dostanou-nova-oznaceni-hodnosti-zmeni-se-podoba-hvezd-289672>
3. Policie.cz: Policejní prezídium [online]. [cit. 2020-01-21]. Dostupné z:
<https://www.policie.cz/clanek/policejni-prezidium-ceske-republiky-600334.aspx>
4. Policie.cz: Národní centrála proti organizovanému zločinu skpv [online]. [cit. 2020-01-28]. Dostupné z: <https://www.policie.cz/clanek/narodni-centrala-proti-organizovanemu-zlocinu-skpv.aspx>
5. Policie.cz: Hodnostní označení [online]. [cit. 2020-01-29]. Dostupné z:
<https://www.policie.cz/clanek/policie-cr-informace-hodnostni-oznaceni.aspx>
6. Policie.cz: Jak poznat policistu-příslušníka Policie České republiky [online]. [cit. 2020-02-23]. Dostupné z: <https://www.policie.cz/clanek/policie-navenek-uniformy-uniformy.aspx>
7. Seznam slovník. Seznam.cz [online]. [cit. 2020-03-01]. Dostupné z:
<https://slovník.seznam.cz/preklad/rusky/?sqId=&thru=&aq=>
8. Totalita.cz: Sbor národní bezpečnosti [online]. [cit. 2020-01-21]. Dostupné z:
<http://www.totalita.cz/vysvetlivky/snb.php>

Ruské

1. Федеральный закон О полиции № 3-ФЗ. In:2011. [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné také z: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_110165/
2. Forma-Odezhda: Погоны и звания полиции [online]. [cit. 2020-02-04]. Dostupné z: <https://forma-odezhda.ru/encyclopedia/pogony-i-zvaniya-policii/>
3. Gramota.ru [online]. [cit. 2020-03-01]. Dostupné z: <http://gramota.ru/>
4. Министерство внутренних дел Российской Феферации: История МВД России [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: https://xn--b1aew.xn--p1ai/history/1940_1966
5. Министерство внутренних дел Российской Феферации: История МВД России [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/history/1966-1993>
6. Министерство внутренних дел Российской Феферации: Униформа [online]. [cit. 2020-02-04]. Dostupné z:
http://mvd.ru/upload/site1/document_file/SGutGgs8da.pdf

7. Министерство внутренних дел Российской Федерации: Структура министерства [online]. [cit. 2020-02-03]. Dostupné z: <https://xn--b1aew.xn--p1ai/mvd/structure1>
8. Министерство внутренних дел Российской Федерации: ПРИКАЗ МВД РФ от 26.07.2013 N 575 [online]. [cit. 2020-02-04]. Dostupné z: <https://mvd.consultant.ru/documents/24594?items=100>
9. Park72.ru [online]. 2016 [cit. 2020-04-01]. Dostupné z: <https://park72.ru/politics/90818/>
10. Topref.ru: История полиции России [online]. [cit. 2020-02-01]. Dostupné z: <https://topref.ru/referat/64247.html>

















15 SEZNAM PŘÍLOH

Příloha číslo 1. České policejní hodnosti

Příloha číslo 2. Ruské policejní hodnosti

15.1 PŘÍLOHA Č. 1

České policejní hodnosti

Vzor hodnostního označení příslušníků Policie České republiky		
rotný	strážmistr	nadstrážmistr
		
podpraporčík	praporčík	nadpraporčík
		
podporučík	poručík	nadporučík
		
kapitán		
		
major	podplukovník	plukovník
		
brigádní generál	generálmajor	generálporučík
		

Obrázek 1 České policejní hodnosti⁶²

⁶² Novinky.cz [online]. 2015 [cit. 2020-04-01]. Dostupné z: <https://www.novinky.cz/domaci/clanek/policiste-dostanou-nova-oznaceni-hodnosti-zmeni-se-podoba-hvezd-28967>

15.2 ПРІЛОГА Ч. 2

Рускэ полїцейнї хотности



Образек 2 Рускэ полїцейнї хотности⁶³

⁶³ Park72.ru [online]. 2016 [cit. 2020-04-01]. Dostupné z: <https://park72.ru/politics/90818/>

16 ANOTACE

16.1 ANOTACE

Tématem této bakalářské práce je Policie České republiky a Ruské federace, vytvoření a překlad modelových situací (pořádkové, dopravní, cizinecké policie) a vytvoření česko-ruského slovníku. Práce rozdělena na teoretickou část, která je věnována popisu historie, strukturu, řízení, dále uniformám a hodnostním označení české a ruské policie, a praktickou část, která je zaměřena na vytvoření a překlad modelových situací každodenní práce policie a na vytvoření česko-ruského terminologického slovníku. Součástí práce jsou dvě přílohy. V první jsou vloženy vzory českých policejních hodností a ve druhé vzory ruských policejních hodností.

16.2 SUMMARY

The topic of this bachelor thesis is police of the Czech Republic and the Russian Federation, creation and translation of model situations (order, traffic and immigration police services) and creation of a Czech-Russian dictionary. The thesis is divided into the theoretical part, which is devoted to the description of history, structure, management, uniform and rank of the Czech and Russian police. The practical part is focused on creating and translation of model situations of everyday police work and on creation of a Czech-Russian terminology dictionary. The thesis includes two attachments. In the first are inserted patterns of Czech police ranks and in the second are patterns of Russian police ranks.